毛主席語錄

全世界人民團結起來，打敗美國侵略者及其一切走狗！

Ta-Kung-Pao
342 Hennessy Road
Hong Kong
督印人 費彝民
第二萬四千三百〇一號
地址：香港軒尼詩道三四二號
電話總機：七二八二一一
今日出紙兩大張 零售港幣一毫
香港有利印務有限公司承印

大公報

北京堅決支持越南南方指出七點建議合情合理

這是對尼克松又一次考驗如要結束越戰就沒有理由拒絕

美帝侵越敗局已定如一意孤行定被印支人民趕出印支

【新華社北京三日電】「人民日報」四日發表題爲「正義的立場 合理的建議」的社論，全文如下：

出席關於越南問題的巴黎會議的越南南方共和臨時革命政府代表團團長阮氏萍部長，七月一日在巴黎會議第一百一十九次會議上，提出了和平解決越南問題的七點建議。越南民主共和國政府代表團團長春水部長，宣布完全贊同和支持這個建議。七點建議表現了越南南方人民爭取民族獨立與和平的堅強意志，反映了全體越南人民的民族願望。中國政府和中國人民對越南人民的正義立場和合理建議表示堅決支持。

兩年半以來，越南南方民族解放陣線和越南南方共和臨時革命政府，在巴黎會議上一再提出和平解決越南問題的重要建議，要求美國軍隊必須全部撤出越南南方，讓越南人民在沒有外來干涉的情況下自己解決自己的問題。但是，這些主張一概遭到美國政府的拒絕。巴黎會議至今沒有取得應有的進展，責任完全在美國方面。現在，七點建議的提出，是越南南方共和臨時革命政府爲和平解決越南問題作出的又一次重大努力。

美國侵略軍及其仆從軍從越南南方全部撤走，這是和平解決越南問題的關鍵。舉世周知，越南戰爭是美國政府一手策劃、發動和一步一步地擴大起來的。最近洩露出來的美國五角大樓的秘密報告，也完全證實了這一點。很顯然，只要美國侵略軍還賴在越南南方一天，越南就不會有獨立與和平，越南人民反抗美國侵略的鬥爭，就一天也不會停止。而美國軍隊從越南南方全部，立即撤走，那末其他問題，例如關於在戰爭中被俘的各方軍事人員和非軍事人員的問題，當然也就不難解決。美國政府在被俘人員的問題上進行無理的糾纏，作爲拒絕全部撤軍的藉口，是根本站不住腳的。七點建議指出：美國政府必須確定撤軍的期限，如果美國政府確定了期限，規定在一九七一年內從越南南方撤走全部美軍及其仆從軍，各方就可以同時商定關於從越南南方安全撤走全部美軍及其仆從軍的事宜和關於全部釋放在戰爭中被俘的各方軍事人員和非軍事人員的事宜。這完全是合情合理的。

七點建議還指出：美國政府必須尊重越南南方人民的自決權，停止干涉越南南方內政，停止支持以阮文紹爲首的傀儡政權。西貢傀儡政權是美國政府一手扶植起來的侵略工具。阮文紹等一小撮民族敗類，根本不能代表任何人。美國政府企圖把它所炮製出來的偽政權強加給越南南方人民，這是絕對辦不到的。只要美國政府不進行干預，越南南方維護民族獨立和愛好和平的各種政治力量，就可以通過協商，在有關的問題上取得一致意見。越南的內部事務，只能由越南人民自己來解決。

越南南方共和臨時革命政府的七點建議，爲和平解決越南問題提供了正確的途徑。它無疑地將得到世界上一切愛好自由與正義的政府和人民的廣泛同情和支持。

尼克松上台以來，口口聲聲表示他要「加快美軍撤退的速度」，保證「結束美國捲入這場戰爭的局面」。還說什麼，「如果我不履行這種保證」，「可以唯我是問」。然而他說的是一套，幹的是另一套。事實是，尼克松不僅進一步強化了侵越戰爭，而且把戰爭擴大到整個印度支那。他大肆鼓吹所謂「越南化」，竭力扶植西貢傀儡政權，拒不宣布美軍從越南全部撤退的期限，堅持在越南南方保留美國侵略軍隊，企圖用這些辦法來實現長期霸佔越南南方的侵略野心。現在，越南南方共和臨時革命政府提出的七點建議，再一次對尼克松提出考驗。如果尼克松要「結束」侵越戰爭，那末就沒有任何理由拒絕七點建議。人們可以從尼克松的實際行動，看到他的所謂「和平」保證究竟是真的還是完全騙人的。

目前，印度支那三國人民的抗美救國戰爭正在勝利地向前發展。美帝國主義在越南和整個印度支那戰場上的敗局已定。同時，美國國內人民反對侵越戰爭的革命群衆運動蓬勃興起，顯示了他們要求立即結束這場骯髒戰爭的強烈願望。美國侵略軍從越南和印度支那滾出去，已成爲全世界人民的強大呼聲。美國侵略軍企圖長期賴在越南南方，是不行的。尼克松政府如果一意孤行，繼續頑抗和擴大侵略戰爭，那末越南人民、老撾人民、柬埔寨人民，堅持持久的人民戰爭，就一定會把美國侵略者從越南和整個印度支那全部趕出去。

姬鵬飛代外交部長會見澳工黨代表團

同澳洲工黨代表團成員進行了友好談話

【新華社北京四日電】外交部代部長姬鵬飛今天上午會見了由澳大利亞工黨領袖惠特拉姆率領的澳大利亞工黨代表團全體成員，並同他們進行了友好的談話。

參加會見的有：

澳大利亞工黨代表團團員雷克斯·帕特森、托馬斯·伯恩斯、邁克爾·揚，以及代表團隨行人員斯蒂芬·菲茨杰拉德、格雷厄姆·弗雷伊登伯格；

我國有關方面負責人和工作人員周秋野、凌青、胡洪範、韋遼雲、祝秋生、徐爾維、呂聰敏等。

按：代表團係於三日晚上到達北京。中國人民外交學會會長張奚若以及有關方面負責人周秋野、周培源、王炎一、李樹德、胡洪範、韋遼雲等前往機場迎接。

周總理致電柯西金

向蘇聯人民哀悼蘇太空人遇難對死難者家屬表示親切的慰問

【新華社北京三日電】中華人民共和國國務院總理周恩來七月三日打電報給蘇聯部長會議主席阿·尼·柯西金，對蘇聯三名宇宙航行員不幸遇難逝世表示深切的哀悼。電報全文如下：

莫斯科

蘇維埃社會主義共和國聯盟部長會議阿·尼·柯西金主席：

得悉蘇聯「聯盟－11號」宇宙航行員格·季·多勃羅沃利斯基、弗·尼·沃爾科夫和維·伊·帕查耶夫不幸遇難逝世。我代表中國政府和中國人民向蘇聯人民表示深切的哀悼，對死難者的家屬表示親切的慰問。

中華人民共和國國務院總理 周恩來

一九七一年七月三日於北京

參加亞非乒乓邀請賽籌備會朝體育代表團抵京

有關方面負責人和運動員到站歡迎

【新華社北京四日電】由朝鮮民主主義人民共和國體育指導委員會副委員長金龍萬率領的朝鮮體育代表團，前來參加即將在北京舉行的亞非乒乓球友好邀請賽籌備會議，今天上午乘火車到達北京。

有關方面負責人曹誠、趙正洪、宋中，以及中國乒乓球隊隊員徐寅生、莊則棟、鄭敏之等前往車站熱烈歡迎。朝鮮駐中國大使館公使銜參贊金在淑也到車站迎接。

四川發展氮肥業建成一批小型廠

【據新華社成都四日電】在毛主席的「備戰、備荒、爲人民」偉大戰略方針指引下，四川省各地多快好省地建成了一批小氮肥廠，爲支援農業生產作出了貢獻。

目前四川各地已經建成和正在建設的小氮肥廠有四十六個。成都、重慶、瀘江、南充、綿陽、內江、樂山等地新投產的十五個小氮肥廠，今年以來已經爲發展農業生產提供了大批化學肥料。

戈壁荒灘一片生氣勃勃新疆建成露天鐵礦

對加速新疆鋼鐵工業發展具有重要意義

【據新華社烏魯木齊四日電】新疆各族工人發揚「艱苦奮鬥」、「自力更生」的革命精神，克服了極大的困難，在過去被稱爲「天上無飛鳥，地上不長草，風吹石頭跑」的戈壁灘上建成了一座露天鐵礦——雅滿蘇鐵礦。雅滿蘇鐵礦的建成，對加速新疆鋼鐵工業的發展具有重要的意義。

現在，人們來到這個昔日的戈壁荒灘上，只見一片生氣勃勃的興旺。各族工人在夜以繼日地緊張勞動。礦山上炮聲隆隆，硝煙滾滾。挖掘機揮舞着長長的鐵臂，忙碌地採礦。起伏而寬闊的大道上，大型的礦山汽車滿載着礦石，川流不息地奔忙。沉甸甸的礦石通過巍然聳立的破碎車間，瀑布似地傾瀉進火車車廂。各族工人用艱苦的勞動，在這裏鑿出了礦石，奪得了建礦、生產雙勝利。

從一九六六年建礦以來，雅滿蘇鐵礦邊建設，邊生產，已經爲國家生產了五十五萬噸礦石。目前，這個礦山使用的機械設備，已經做到了自己檢修，自己修理，配件的自給率不斷提高。雅滿蘇鐵礦的建成，是毛主席革命路線的勝利。

阿爾及利亞大使薩赫利離任回國

【新華社北京四日電】阿爾及利亞民主人民共和國駐中國大使穆罕默德·謝里夫·薩赫利今天離任回國。

紀念中國共產黨誕生五十周年

遵義會議前後

洪彬

毛主席的軍事路線的光輝勝利

遵義位於中國西南貴州省的北部。由於遵義會議在中國革命歷史上的重大意義，遵義這個名字和中國革命緊密地聯繫在一起，已經世界知名了。

一九三五年一月，中國共產黨在遵義召開了具有偉大歷史意義的中央政治局擴大會議。這次會議在中國革命面臨危機的時刻舉行，糾正了以王明爲首的機會主義路線在黨內推行的「左」傾機會主義的錯誤統治，確立了我們偉大領袖毛主席在全黨的領導地位。這是中國共產黨歷史上的偉大的轉折點。

從這次會議以後，中國革命就在毛澤東思想指引下，不斷地從勝利走向更大的勝利。

這次會議的召開正值中國處在暴風雨般的第二次國內革命戰爭時期。

一九二七年秋天，毛主席親自在湘贛邊區領導秋收起義，建立了中國工農紅軍，並在江西省井岡山建立中國第一個革命根據地。從這以後，開闢了在農村發動農民群衆進行游擊戰爭，展開土地革命，建立農村根據地，用農村包圍城市，最後奪取城市的革命道路。中國人民的革命沿這條光輝的道路獲得了迅速發展。這樣迅速發展的革命形勢，使帝國主義及其走狗蔣介石反動派非常驚慌。他們採取一切可能採取的方法企圖撲滅革命烈火。一九三〇年以來，蔣介石反動派對革命根據地進行了數次大「圍剿」。「圍剿」同反「圍剿」的鬥爭，空前激烈。

中國共產黨對於領導革命戰爭並取得勝利，一向認爲，「我們不但需要一個馬克思主義的正確的政治路線，而且也需要一個馬克思主義的正確的軍事路線。」因爲階級鬥爭，「無產階級的解放在軍事上也將有它自己的表現，並將創造出自己特殊的、新的作戰方法。」毛主席在指導中國人民的革命戰爭中，不僅制訂出一條正確的政治路線，還天才地制訂出一條新的無產階級軍事路線和關於人民戰爭的一連串戰略戰術。

一九三〇年冬天，蔣介石集結了十萬兵力對江西中央革命根據地發動了第一次大規模的「圍剿」。當時紅軍第一方面軍的兵力不過四萬人。毛主席的看法是這樣的——在敵強我弱的條件下，紅軍不可與敵人打硬仗，紅軍必須堅持游擊戰或游擊式運動戰，以充分發揮人民戰爭的威力。在毛主席的戰略部署下，紅軍採取了「誘敵深入」的方針，向中央根據地的中部移動。結果，敵人一進入根據地就陷入了人民戰爭的汪洋大海。敵人一個師被紅軍殲滅，前線指揮官被俘。其他戰線的敵人陷於絕境而潰敗。這樣，紅軍在五天之內連打了兩次勝仗。反「圍剿」的第一次「圍剿」被粉碎了。

一九三一年四月，蔣介石集結了二十萬兵力發動第二次「圍剿」。在毛主席的領導下，紅軍採取了先打弱敵之敵，予以各個擊破的戰術，首先殲滅最弱之敵。接着在十五天內，紅軍急行軍三百五十公里打擊自江西南部到福建西部的敵軍，獲得五戰五勝，粉碎了敵人的「圍剿」。

但是反動派並沒有死心。一九三一年七月，蔣介石親自出馬擔任總司令，糾集三十萬軍隊，率領一批德國、日本、英國的軍事顧問，對紅軍發動第三次更大規模的「圍剿」。面對這一情況，毛主席採取了「避敵主力，打其虛」的戰術，命令在福建西部擴大革命根據地的紅軍主力立即向江西省南部移動。敵人一面密集其主力部隊採取大包圍態勢，一面尋找紅軍的主力。紅軍巧妙地避開敵軍的主力，突入敵人後方地區的同時，以小部隊偽裝的主力誘敵作戰。等到敵人發覺時，紅軍的主力已經休養了半個月。敵人又飢又疲，不得已退卻。這時紅軍乘勝追擊敵人。蔣介石終於夾着尾巴逃回老巢。

由於三次反「圍剿」戰的勝利，紅軍不僅收復了原有的根據地，戰鬥力也大大加強。不久，全國各地的紅軍增加到三十萬人，農村根據地擴至十餘省。一九三一年十一月，在江西省瑞金，以毛主席爲首的中央工農民主政府誕生了。

中國的革命形勢空前大好。

紅軍由小到大，由弱到強地發展，直到打破強敵，其根本的原因就是中國工農紅軍，是在毛主席的絕對領導下，全心全意爲人民服務的一支新型的人民軍隊，執行了人民戰爭的戰略戰術。

「紅軍決不是單純地打仗的，它除了打仗消滅敵人軍事力量之外，還要負擔宣傳群衆、組織群衆、武裝群衆、幫助群衆建立革命政權以至於建立共產黨的組織等項重大的任務。」紅軍和人民之間保持着魚水般的密切關係，受到人民的擁護和支持。因此在打仗時做攻能守，保持無敵的地位。

正如林副主席在「人民戰爭勝利萬歲」中所說的：「毛澤東同志把人民戰爭的戰略戰術，用四句話加以高度的概括，叫做：你打你的，我打我的；打得贏就打，打不贏就走。」

「這就是說，你依靠現代化的武器，我依靠有高度革命覺悟的人民群衆；你發揮你的優勢，我發揮我的優勢；你有你的一套打法，我有我的一套打法。你打我時，叫你打不到，摸不着。我打你時，就要打上你，打準你，吃掉你。我能吃掉你時就吃掉你，吃不掉你時也不讓你吃掉我。打得贏不打是機會主義，打不贏硬打是冒險主義。」

（上）

【原載日文本七月號「人民中國」】

墨爾本反侵越示威警察鎮壓引起抗暴

美國和南非機構被人搗毀

【法新社墨爾本四日電】這裏的群衆在「美國獨立日」的今天，舉行反越戰示威遊行。在遊行時群衆和警察發生衝突，美國和南非官方建築物被搗壞。

昨天墨爾本的奧林匹克球場內南非隊和維多利亞隊進行橄欖球賽時，群衆舉行示威，拔出和警察展開搏鬥，結果數以百計的示威群衆受傷，許多人被拘捕。

今天，數千名群衆列隊前往離市區二哩的布拉爾郊區南非商務專員辦公室和美國領事館。

當越來越多的警察和警車趕到上述地區加強周圍的封鎖時，群衆向警察投射物件和煙彈。南非商務專員辦公室的玻璃窗被擊碎。美國領事館外一條交通頻繁的公路，已設立了鋼鐵路障，因此，這個地區的交通要繞道。

美國防密件撰述人說尼克松瞞侵越眞相

與過去幾任總統都是一路貨色「越南化」侵略本質不變戰爭規模反增

【美聯社當彬磯四日電】五角大樓秘密文件的撰述者之一梅爾文·格托夫昨天說，尼克松政府，同約翰遜和肯尼迪的政府同樣隱瞞了有關越南政策的實在情況。

格托夫，三十九歲，是同報界洩露的五角大樓秘密文件的三十六位撰述人之一。他在蘭德公司工作五年，專門研究中國和東南亞問題。他已於今年六月三十日離開蘭德公司。一九六七年，他曾在國防部的國際部門工作。

格托夫說，美國政府的「越南化」政策，並非意味着我們對印度支那的行動有所改變，不過是我們達到那些目的的方法上一項改變而已。美國仍然是要在軍事上取得勝利爲它的基本目的。

格托夫在接受記者訪問時說，尼克松政府希望美國公衆相信這場戰爭已在縮小，但是實際上，美軍在地面的任務雖然在逐漸減少，但空中力量和後勤支持已增加，而且有可能還要增加下去。

法友人佐林夫人應邀訪華抵北京

【新華社北京四日電】應中國人民對外友好協會邀請前來我國進行友好訪問的法國友人佐林夫人，今天乘飛機到達北京。

有關方面負責人楊保書、劉益民、劉鐵和范國祥前往機場迎接。

加拿大經濟代表團曾參觀平洲公社

昨離穗時林李明等負責人送行

【新華社廣州四日電】由加拿大工商和貿易部部長讓－呂克·佩潘率領的加拿大政府經濟代表團，結束了對我國的友好訪問，今天乘火車離開廣州經香港回國。

廣東省革命委員會副主任林李明、廣州市革命委員會副主任孫樂宜，以及廣東省有關方面負責人李建安、施那、陳斌等，前往車站歡送加拿大貴賓。

從北京專程陪同加拿大政府經濟代表團到廣州的我國外貿部有關部門負責人王潤生等，也到車站歡送。

加拿大政府經濟代表團是在一日上午從北京乘飛機到達廣州的。當天下午，加拿大貴賓參觀了南海縣平洲人民公社。晚上，廣東省革命委員會舉行宴會，熱烈歡送加拿大政府經濟代表團。代表團團長佩潘和其他成員、加拿大駐中國大使館商務參贊郭保生和其他外交官員以及隨團來的加拿大新聞記者應邀出席了宴會。

英報紙有此預測

法荷西德幣升值時在九月由六國協議後宣佈

【法新社倫敦四日電】「星期日電訊報」今天預言，下月初，法國法郎將升值。

報紙說，這項協議將在九月十六日國際貨幣基金組織舉行年會之前作出。協議包括法國法郎將和荷蘭盾、西德馬克將在適當的時機分別升值百分之五或百分之六。

「星期日電訊報」說，荷盾也將升值百分之五或六。法國和比利時法郎升值的百分比較低，意大利里拉非將升值，不過升值比例最小。

新中國陽光普照

「民要革命，就要有一個革命黨」。五十年前的七月一日，當中國人民在水深火熱、暗無天日的時刻，中國共產黨誕生了。這是一個按照馬克思列寧主義的革命理論和革命風格建立起來的革命黨。中國人民在偉大領袖毛主席領導的光榮、正確的中國共產黨的領導下，打敗了國內外的強敵，推翻了壓在頭上的三座大山，取得了新民主主義革命的徹底勝利，建立了社會主義的中華人民共和國。

二十一年前，蔣幫集團被趕出了中國大陸，留[illegible]

國人民從一九六四年十月試驗第一顆原子彈成功時起，在五年六個月後，便把人造地球衛星送上天，這說明中國社會主義革命和社會主義建設，經過無產階級文化大革命，進展更快。中國在科學技術方面取得了一個又一個的勝利。

醫療衛生方面，中國已在許多方面趕上或超過國際先進水平，中國人民健康有了顯著進步。

化大革命鍛鍊的中國運動員的新面貌。

在過去七個多月中，又有十個國家和中國建交，這說明中國對外政策日益爲人們理解，中國國際聲譽日隆，中國朋友遍天下。

偉大領袖毛主席的「全世界人民團結起來，打敗美國侵略者及其一切走狗！」的莊嚴聲明的發表，大大地鼓舞了世界革命人民反對美帝國主義及其走狗的鬥志。中國人民在偉大、光榮、正確的中國共產黨領導下，堅持無產階級國際主義的立場，進一步加強和全[illegible]

文 [illegible]

今日賽程 昨天賽果

乒乓球賽

中總團結杯

（中總會所）下午七時

聚業對影聯 八時半

化聯對福建 七時

五金對欄紙 八時

鮮果對海南 八時半

（以美商會）下午七時

銀行對陶瓷 八時

保險對絲綢 [illegible]

慈雲山對學新風九時半 五比零

紅星勝向前 五比零

聯友勝向陽紅 五比二

偉華勝友愛 五比三

向陽勝新風之友五比三

東風勝學風（棄權）

漆藝勝齊苗（棄權）

躍進勝飛躍 五比二

友誼勝團結友愛五比一

九龍工友

（會所）下午九時

華革會

（九龍會所）下午

高棉對友誼六時半

高攤工程對友誼七時半

高攤工程對旺角攤檔 八時半

（會所）

省行對勞業 下午 七時半

業青對雄鋒 七時半

新華對聯力 九時

國勵對朗聲 九時

五友勝聯貨 五比一

青山道區街坊

男子組

（美加洋場）下午

美加洋⊖對喇叭七時半

同心對勇青 八時一刻

青聯對海青 九時

（大同場）下午

新村之友對群聯A

旭英A對松青 八時一刻

深聯綫⊖對新青聯九時

（[illegible]）下午

香島勝友誼⊜ 三比零

新屋少年勝縉雲三比零

四區小剛勝新友誼 三比零

友誼⊖勝安樂 三比零

學風甲勝新友聯⊖三比二

飛龍勝友誼⊖ 三比二

天泰⊖勝金團 三比零

旭日勝冬青 三比零

偉杰勝晨華 三比零

天泰勝聯友 三比零

聯恩勝與英B 三比零

華潤友誼賽

（絲織場）下午

男子組

香島⊖對工廠大廈七時

海壩對紅旗 八時半

傲霜對勝流星⊖五比四

珊聯勝文鋒 五比零

永立勝聯托⊜ 五比二

摩托⊜勝森木 五比一

女子組

學生勝友誼 三比零

新華勝香島⊜ 三比零

印業工人

（印總）下午

文五對電版甲 七時

正午一對有利甲七時半

響華勝友利丙 五比零

友⊖勝恒美紅 五比一

協青勝鴻興 五比二

協力⊖勝新兵 五比零

中區街坊

（萬新場）下午

清菊⊖勝九漢甲五比三

新聯勝新苗⊖ 五比一

新苗⊖勝抄市⊖五比三

新業勝少青 五比二

太古職工

五比零（棄權）

太古青勝大角嘴

向東勝國青男 五比三

騎工勝寶傳 五比三

國青女勝友誼 五比四

紅青勝偉青 五比三

小足球賽

內衣工友

（長沙灣場）下午

偉華A對德強 八時

東風青年對利南 九時

新青對大嶼 八時

星馳勝伯勝 五比零

偉龍勝青年製衣 五比零

大角咀聯勝怡友B 三比零

鞋業工友

（九龍城場）上午

凌風對育英 八時

（花墟A場）上午

力聯對新興聯 八時

（柳樹街場）上午

樂記對影子 八時

（雞頭⑧場）上午

力強對立穀 八時

（長沙灣場）上午

時代之光對福興之友

六月份繼續乘勝前進

老撾再殲敵軍千二名

越南外交部譴責美機襲擊永靈區廣平省

【新華社北京四日電】據巴特寮通訊社三日廣播：老撾各地愛國軍民在旱季勝利的基礎上，六月份主動攻打敵人的各個據點，不斷粉碎敵人向老撾各愛國力量控制的解放區發動的「蠶食」進攻，取得了新的勝利。

據不完全統計，老撾愛國軍民在六月份的戰鬥中共消滅敵人約一千二百名，其中有二百多名敵人被俘和投誠；繳獲、擊毀敵人各種武器近五百件，其中有大砲五十三門；繳獲、擊毀敵人軍車五輛，擊落、擊毀美國強盜飛機十一架；繳獲、擊毀敵人武器庫和倉庫多處。

廣播說，六月份，沙拉灣、沙灣拿吉、川壙和豐沙里等省愛國軍民英勇襲擊敵軍據點，猛烈反擊敵人的「掃蕩」和「蠶食」進攻，保衛了解放區。烏多吐、南塔、豐沙里和桑怒四省愛國軍民積極圍殲敵人，拔除了敵人的一些據點。與此同時，萬象、沙耶武里和波里坎賽三省的愛國軍民也接連粉碎了敵人向解放區發動的「蠶食」進攻和「掃蕩」。

【新華社河內三日電】越南民主共和國外交部發言人二日發表聲明，嚴厲譴責美帝國主義出動飛機襲擊永靈區和廣平省的戰爭罪行。

聲明指出，六月三十日和七月一日兩天，美帝國主義多次出動飛機轟炸向立鄉，並從非軍事區以南和從海上用大砲轟擊永光、永江和永山三個鄉。這些鄉都位於十七度線以北的非軍事區內。七月一日，美國又出動飛機襲擊廣平省西部的一些地點。

聲明說：「越南民主共和國外交部強烈譴責和嚴厲譴責美帝國主義的上述戰爭行動，並要求它必須立即和永遠停止侵犯越南民主共和國的主權和安全的一切行動。」

越南「人民報」三日發表評論指出，美國強盜對越南北方犯下的駭聽的新罪行，是尼克松集團的頑固、狡猾和好戰本性的新的證據。

評論說：「這些罪行是在尼克松集團再次修改所謂『謀求和平願望』之後不久犯下的，這更加暴露了它擴大和延長侵略戰爭的惡毒手段和不可告人的陰謀。這些罪行只能使我國人民更加決心堅持和大力促進抗戰。」

慶祝中國共產黨五十周年 阿爾巴尼亞黨中央開會

充滿阿中戰鬥團結氣氛 霍查同志出席

羣衆不斷鼓掌高呼「恩維爾─毛澤東」

【據新華社地拉那二日電】阿爾巴尼亞勞動黨中央委員會、勞動黨地拉那區委員會七月一日晚間在首都地拉那文化宮歌劇和芭蕾舞劇院隆重舉行集會，熱烈慶祝中國共產黨成立五十周年。

阿爾巴尼亞人民的偉大領袖恩維爾·霍查同志出席了大會。

大會主席台的帷幕上高懸着一面巨幅紅旗，紅旗上掛着中國人民的偉大領袖毛主席的畫像，帷幕上寫着「中國共產黨五十周年」和霍查同志的話語：「中國共產黨和中華人民共和國的存在，是國際共產主義運動和全世界人民的莫大幸運。」會場兩側的牆壁上分別寫着「以毛澤東同志爲首的中國共產黨萬歲」和「阿爾巴尼亞勞動黨和中國共產黨之間牢不可破的馬克思列寧主義的團結萬歲」的巨幅標語。

當恩維爾·霍查同志和阿爾巴尼亞其他黨政領導同志登上主席台時，全場起立，熱烈鼓掌，縱情高呼「恩維爾·霍查！」「恩維爾─毛澤東！」「勞動黨！」

大會由阿爾巴尼亞勞動黨中央政治局委員、勞動黨地拉那區委員會第一書記馬努什·穆夫蒂烏同志主持。

阿爾巴尼亞勞動黨中央政治局委員、中央書記希斯尼·卡博同志作了長篇講話。

卡博同志的講話不時激起會場一陣陣熱烈的掌聲和歡呼聲，羣衆不斷高呼：「恩維爾─毛澤東！」「毛主席萬歲！」「人民中國！」

大會自始至終洋溢着阿中兩黨、兩國人民之間偉大的無產階級革命友誼和戰鬥團結的氣氛。

大會在「國際歌」的雄壯樂曲聲中結束。

阿格紐到達 活動兩天

美續向星洲打主意 要設空軍保養基地

李光耀表示有興趣 萊爾德抵日本活動

【路透社新加坡四日電】美國副總統阿格紐今天從漢城到達新加坡。這是他十國旅行的第二程。

在爲期兩天的訪問中，阿格紐將同新加坡總理李光耀會談，預料討論的問題，從中國問題、越戰問題，印度洋安全問題到美國在新加坡投資的問題，都將包括在內。

阿格紐將於星期二早晨離新加坡前往科威特。在動身前，他將把美國總統尼克松的一封機密信件送交李光耀。

【美聯社新加坡四日電】美國副總統阿格紐今天在這個東南亞海軍戰略中心說，他期望同新加坡政府討論若干美國飛機在新加坡進行保養和維修的可能性。

美國海軍船隻已經在這裏的前英國海軍基地的設施進行保養。同時，阿格紐對新聞記者說，李光耀總理已經表示，對若干美國飛機到新加坡進行維修工作有興趣。

【路透社漢城四日電】美國副總統阿格紐在南朝鮮訪問六天之後，今天啓程前往新加坡。

漢城報紙傳出，阿格紐建議南朝鮮「政府」將在南越的一個作戰師的撤退日期延遲到明年六月，同時還建議把撤退的人數減少。

這裏報紙說，相信阿格紐已經答應一筆相當大的特別軍事援助，作爲上述建議的代價。

柬埔寨民族解放人民武裝力量在一年多的抗美救國鬥爭的戰火中迅速成長。圖爲磅湛七分隊的戰士扇里，他參加了十三次戰鬥，爲解放祖國立了戰功。（新華社照片）

【法新社西貢四日電】美國總統尼克松的外交事務特別顧問基辛格明天將同楊文明（大明）將軍和「副總統」阮高其分別會談。楊文明和阮高其都是「總統」阮文紹的反對派首領，而且兩人都是「總統」選舉的准候選人。

基辛格在這裏進行三天訪問，他還將同西貢「參院議長」阮文安會談。

今天，基辛格同阮文紹就越南南方共和臨時革命政府代表團一日在巴黎會議提出的七點和平解決越南問題的建議舉行會談。

基辛格於下午同美國駐金邊和萬象「大使」會談。明天下午他將離西貢赴曼谷。

【美聯社東京四日電】美國國防部長萊爾德今天抵達東京。他將在日本逗留一週，然後再飛往南朝鮮。萊爾德將和日本首相佐藤和日本政府其他官員舉行會議。他還要視察日本的軍事基地。

預料萊爾德和日本官方人士將討論防衛和安全問題包括沖繩歸還後的情況。

抗議美國汽油加價 菲羣衆揮舞紅旗在首都舉行示威

學生團體號召各界人士團結反美

【法新社馬尼拉四日電】菲律賓學生活動分子和小巴司機約二千人，今天在馬尼拉市示威，抗議汽油和石油產品加價。示威羣衆高舉標語牌和揮舞紅旗，列隊行進，走過馬尼拉的大街，並在一個廣場集中。

在行進中，學生呼籲國民團結起來，反對美帝國主義。

一個學生團體發出的傳單說，「石油壟斷不過是美帝國主義榨取菲律賓和整個世界的一個例子」。該學生團體要求社會各階層人士起來，反對汽油加價，要求石油工業國有化。

今天的示威遊行是馬尼拉區小巴司機大罷工的前奏。大罷工初步定於星期三舉行。

坦桑國際貿易博覽會開幕

參加者包括中國等十一個國家

【據新華社達累斯薩拉姆三日電】一九七一年坦桑尼亞國際貿易博覽會（前稱全國農業和貿易博覽會）二日在這裏開幕。坦桑尼亞國際貿易博覽會每年在坦噶尼喀非洲民族聯盟成立（七月七日）的一周慶祝活動期間舉行。

有十一個國家，包括中華人民共和國在內，參加了今年的博覽會。博覽會上展出的各種各樣的坦桑尼亞展品，顯示了坦桑尼亞人民在尼雷爾總統領導下沿着自力更生道路發展民族經濟方面所取得的巨大成就和進步。

博覽會由坦桑尼亞工商部長博馬尼主持。肯尼亞工商部長奧索戈宣佈博覽會開幕。坦桑尼亞政府的部長們和政府其他高級官員出席了開幕式。

贊比亞總統卡翁達打電報給博覽會表示祝賀。贊比亞外交部長穆宛加和工商部副部長坦博應坦桑尼亞政府的邀請參加了開幕式。

參加開幕式的還有中國駐坦桑尼亞大使仲曦東、博覽會的中國館館長李永雲、各國駐坦桑尼亞外交使節和各國陳列館的館長。

美國銅業工人奮起 三萬多人舉行罷工

美今年頭兩月罷工達九百多次

柬埔寨愛國軍民爲抗擊美帝國主義的侵略，奔向殺敵的戰場。圖爲柬埔寨人民武裝力量某部戰士在行軍途中。（新華社照片）

【新華社北京三日電】華盛頓消息：美國三萬六千名銅業工人一日開始的反對壟斷資本家剝削和壓迫的罷工鬥爭，正在進一步擴大。三日，亞利桑那州的三千名銅礦工人加入了罷工的行列。

美國銅礦工人在同資本家簽訂的合同期滿後舉行罷工，這次是第三次。從一九六七年七月中到翌年三月，美國二十三個州的六萬多名銅業工人曾經堅持了長達九個月的罷工鬥爭，使美國銅礦生產幾乎全部停頓，使美國每星期少生產四萬噸銅。

由於美國每年要把銅的四分之一用於軍火工業，美國統治集團對這次銅業工人的罷工深感不安。聯邦政府官員伙同壟斷資本家對工人的罷工鬥爭一再進行阻撓和破壞。但是，銅業工人終於衝破重重阻撓，毅然舉行了罷工。罷工使猶他州、亞利桑那州、新墨西哥州、內華達州等地的美國大部分銅礦陷於癱瘓，使安那康達銅礦公司、菲爾普斯·道奇公司、肯尼科特銅礦公司和美國熔煉公司等壟斷企業的生產受到沉重打擊。

今年以來，美國統治集團爲了把財政經濟危機的負擔轉嫁給勞動人民，繼續推行通貨膨脹惡性發展，這種情況激起了美國廣大工人的強烈不滿。鋼鐵工人、鐵路工人、電機工人、碼頭工人、貨車司機、市政工人等許多行業的工人紛紛起而鬥爭，反擊壟斷資本削減工資的進攻。據粗略統計，僅今年頭兩個月，美國工人就舉行了九百三十多次罷工，參加罷工的工人共有四十六萬人，使壟斷資本損失了四百五十萬個工作日。

泰國游擊戰更熾熱 愛國戰士出擊頻繁

難府游擊隊三個多月消滅百餘敵人

【新華社北京四日電】據「泰國人民之聲」電台廣播，最近以來，泰國各地愛國軍民在許多地方襲擊敵人的軍事據點，伏擊反動軍警，取得新的勝利。

六月十九日，泰國人民解放軍在宋卡府丹滴縣的一條公路上，伏擊了一支反動軍隊，擊毀敵人的裝甲車二輛，打死、打傷敵人十名，並且繳獲了一批槍支、彈藥和軍用物資。

六月十六日，人民解放軍在難府沙縣襲擊了反動警察。這個府的愛國軍民最近還在難府境內襲擊了敵人，清滅了一批敵人，搗毀了敵人的據點。據不完全統計，到六月底爲止的三個多月的時間內，難府愛國軍民共消滅敵人一百多名，擊傷直升飛機多架，擊毀、擊傷裝甲車二輛，繳獲大批戰利品。

六月九日人民解放軍在清萊府的一次戰鬥中，消滅敵人九名。在碧差汶府和彭世洛府，愛國軍民最近也多次襲擊和伏擊反動軍警，沉重地打擊了敵人。

在東北部的那空拍儂府、烏隆府、加拉信府、烏汶府、沙功那空府和廊開府的各個縣區，泰國人民解放軍和人民不斷襲擊敵人「鄉村自衛隊」的據點和伏擊反動警察，消滅了一些敵人。

在泰馬邊境地區，泰國人民解放軍曾主動出擊，打擊了敵人。六月十三日，在宋卡府合艾縣的一個地方，泰國人民解放軍曾經伏擊了一支邊防警察巡邏隊。

卡博講話高度評價中國共產黨

高度推崇毛主席偉大歷史功績

認爲對全世界共產主義運動革命和解放起巨大影響

阿爾巴尼亞勞動黨中央政治局委員、中央書記

【本報訊】據新華社消息，阿爾巴尼亞勞動黨中央政治局委員、中央書記希斯尼·卡博同志在地拉那慶祝大會上的長篇講話摘要如下：

卡博同志說，中國共產黨領導了中國人民投入爲推翻帝國主義、封建主義和官僚資產階級在中國的統治的革命鬥爭。今天，她領導中華人民共和國前進在社會主義的光明大道上，她站在反對帝國主義和現代修正主義的鬥爭的前列，對全世界的共產主義運動、革命和解放運動起着巨大的影響。

中國共產黨始終在無往而不勝的馬克思列寧主義學說的照耀下所走過的半個世紀的英勇道路，是同中國共產黨的親愛的領袖、偉大的馬克思列寧主義者毛澤東主席的思想和活動密切相關的。中國共產黨和七億中國人民在革命和社會主義建設中所取得的歷史性的宏偉勝利，無產階級文化大革命粉碎了以叛徒劉少奇爲首的一伙敵人而取得的勝利，是毛澤東主席的英明的、果敢的馬克思列寧主義領導的生動證明，是他的革命思想的勝利。

全世界共產黨人、革命者和人民在慶祝中國共產黨成立五十周年的偉大紀念日的時候，高度評價中國共產黨的革命業績的偉大，高度評價她進行的鬥爭所取得的世界歷史性經驗，高度評價中國共產黨和人民中國爲捍衛世界的革命事業和共產主義事業的勝利而已經並正在作出的偉大貢獻。

卡博同志指出，中國共產黨以馬克思列寧主義爲武裝，並在中國的條件下創造性地運用和發展馬克思列寧主義學說。她已經成爲偉大中國革命的鼓舞者、組織者和領導者。偉大中國革命的勝利進一步動搖了世界帝國主義的基礎。

卡博同志接着說，在中國，在參加了革命的人民面前站着武裝的反革命。因此，革命發展和取得勝利的唯一道路只能是武裝鬥爭。這是中國人民從自己的歷史經驗中得出的又一偉大教益。毛澤東主席的有名的論斷「槍桿子裏面出政權」就是這一教益的體現。在當前，當革命在世界的許多地區和國家正提到日程上，而革命的扼殺者——修正主義叛徒大肆散佈所謂「和平道路」的騙人說教的時候，這一馬克思列寧主義的革命論斷尤其具有現實意義和重大意義。

卡博同志強調指出，毛澤東同志進一步創造性地發展和豐富了馬克思列寧主義關於革命武裝鬥爭的學說。毛澤東同志關於人民戰爭的思想就表明了這一點。

卡博同志說，以中華人民共和國的成立爲標誌的偉大中國革命的勝利，深刻地震撼了亞洲和全世界。這一勝利使力量的對比進一步朝着有利於社會主義的方向發生變化，給予帝國主義的陣地以粉碎性的打擊，給予各國人民的革命和解放運動的發展以新的有力的援助。中國革命的道路構成了極其豐富的和具有偉大國際意義的經驗。這一經驗體現和確證了馬克思列寧主義關於革命的基本原則。毛澤東同志在總結這一經驗的實質時說：「一個有紀律的，有馬克思列寧主義的理論武裝的，採取自我批評方法的，聯繫人民羣衆的黨。一個由這樣的黨領導的軍隊。一個由這樣的黨領導的各革命階級各革命派別的統一戰線。這三件是我們戰勝敵人的主要武器。」今天，這一經驗對於所有爲爭取民族和社會解放，爲反對帝國主義和一切反動勢力而鬥爭的人民具有重大的意義。

中國共產黨和毛澤東主席的偉大歷史功績是，他們不僅教會了中國工人階級和中國人民如何推翻地主、資本家和帝國主義的統治，如何進行社會主義革命並把它引向勝利，而且通過總結中國和其他國家無產階級專政的經驗，特別是蘇聯發生的悲劇的經驗，制定了關於在無產階級專政條件下進行革命的理論，發動了中國億萬人民羣衆進行無產階級文化大革命，以切斷發生復辟資本主義危險的道路。

卡博同志指出，完全有理由把無產階級文化大革命的勝利看成是中國人民歷史中繼一九四九年十月人民革命勝利後的第二個最偉大的勝利。

無產階級文化大革命爲一切革命者和人民，特別是爲修正主義集團掌了權的國家的革命者和人民提供了偉大的具有實踐性和鼓舞性的榜樣，正如恩維爾·霍查同志所強調指出的，修正主義集團統治着的國家的共產黨人和革命者一定要學習中國無產階級文化大革命，……並從中受到鼓舞，因爲這將鼓舞他們走上將重新奪回被修正主義者篡奪的政權和重建無產階級專政的鬥爭的道路。」

中國無產階級文化大革命的有機組成部分，沉重地打擊了帝國主義、現代修正主義和國際反動派的陣地，大大地激勵了世界革命運動和民族解放運動的進一步發展。

因此，阿爾巴尼亞黨和全體人民、全世界馬克思列寧主義者、真正的革命者和各國人民熱烈歡呼無產階級文化大革命的勝利，並把這一勝利看作是他們的勝利，看作是全人類的勝利。

卡博同志強調說，今天，在慶祝中國共產黨成立五十周年光榮紀念日的時候，經過無產階級文化大革命鍛煉的偉大的社會主義中國，在偉大的中國共產黨、真正馬克思列寧主義旗幟、忠於毛澤東思想，已經成爲革命和社會主義的最強大的堡壘，成爲各國人民自由和獨立的堅決保衛者，成爲反對以美國爲首的帝國主義和以蘇聯社會帝國主義集團爲中心的現代修正主義策劃的反革命陰謀計劃的不屈戰士。

人民中國同帝國主義，特別是同美帝國主義這一最兇惡和最危險的敵人，進行了並正在進行着針鋒相對的不調和的鬥爭。

以毛澤東同志爲首的中國共產黨對國內修正主義和國際現代修正主義，特別是對蘇聯修正主義叛徒集團所進行的揭露和堅決的鬥爭，中國人民對遭受美帝國主義和蘇聯社會帝國主義的侵略、控制、奴役和威脅的各國人民的革命鬥爭的堅決的和積極的支持，是對世界革命運動的發展，對社會主義事業的勝利作出的十分巨大的貢獻。[illegible]

全世界真正的革命者和愛好自由的人民都把[illegible]看作是[illegible]的[illegible]所有熱愛自由的人民進行反對帝國主義、社會帝國主義和反動派的正義鬥爭。[illegible]

他們把中華人民共和國看作是[illegible]的堅強的支柱和保障[illegible]。

[illegible]不斷的失敗面前[illegible]帝國主義和社會帝國主義[illegible]。

因此，以美帝國主義和蘇聯社會帝國主義爲首的那些反對革命、社會主義、人民自由的敵人，今天都把他們的主要矛頭指向中華人民共和國。[illegible]

卡博同志在講話中說，人民中國的對外政策，她對忠於馬克思列寧主義的國家友好互助，她支持被壓迫人民和民族的革命鬥爭和解放鬥爭，嚴格地遵守[illegible]，這[illegible]使人民中國的威望在日益提高。[illegible]一切企圖孤立中國的陰謀都已經遭到失敗。[illegible]

[illegible]主義者在國際舞台上孤立中國的時代已經過去了。一九四九年十月勝利升起的馬克思列寧主義的紅旗[illegible]將在偉大的人民中國永遠飄揚。在他們的馬克思列寧主義的黨和他們的偉大領袖毛澤東領導下的英雄的七億中國人民把這面旗幟掌握在自己的堅強的手中。世界上沒有任何力量能夠阻止中國向社會主義和共產主義的勝利邁進。

但是，美帝國主義者、蘇聯修正主義者和其他反動派阻礙偉大的中國人民在社會主義和革命的道路上勝利前進的一切企圖和計劃及其一切陰謀，在各國人民和革命力量與人民中國的團結面前，在他們與推翻帝國主義、修正主義和反動派而進行的勢不可擋的鬥爭面前，都將遭到可恥的失敗。[illegible]

縱橫談

七點合理建議考驗尼克松

在巴黎舉行的關於越南問題的會議是從一九六八年下半年開始的，到現在已經舉行了一百一十九次全體會議。

在這個會議上，越南南方人民的代表曾經提出了好幾次重要的和平建議，但[illegible]不論是約翰遜在任時也好，尼克松在任時也好，始終加以拒絕。

尼克松上台之後，加緊推行戰爭「越南化」政策，並把戰爭擴大到整個印度支那。自從美偽在九號公路一戰役中遭到大敗，尼克松又開始播放舊唱片，再度用美國被俘人員問題爲藉口，阻撓問題的解決。

七月一日，阮氏萍部長在巴黎會議上提出了和平解決越南問題的七點建議。越南民主共和國政府代表團團長春水對於這建議表示完全支持。

阮氏萍部長的七點建議表現了越南南方人民爭取民族獨立與和平的堅強意志，反映了全體越南人民的民族願望。

香港某些報紙說，和平解決越南問題的建議提出是表示越南軍民在軍事上失敗了。此話實爲荒謬。因爲在戰場上失敗的乃是美偽，越南軍民[illegible]。

相反，只要美國[illegible]，越南南方人民[illegible]。

另外，關於越南南方的政權問題，建議中[illegible]。

上述建議提出之後，世界上[illegible]和人民都紛紛予以好評，[illegible]。

尼克松目前正派了基辛格等人到亞洲來活動，[illegible]。尼克松[illegible]在這七點建議的問題上，將受到嚴厲考驗。

[illegible]

新中國陽光普照

文泰

「既要革命，就要有一個革命黨」。五十年前的七月一日，當中國人民在水深火熱、暗無天日的時刻，中國共產黨誕生了。這是一個按照馬克思列寧主義的革命理論和革命風格建立起來的革命黨。中國人民在偉大領袖毛澤東主席領導的光榮、正確的中國共產黨的領導下，打敗了國內外的強敵，推翻了壓在頭上的三座大山，取得了新民主主義革命的徹底勝利，建立了社會主義的中華人民共和國。

二十一年前，蔣幫集團被趕出了中國大陸，留下一窮二白的破爛攤子。

但是今天，中國已經成為世界上唯一沒有任何內外債務的國家。中國貨幣——人民幣已經成為世界上最穩定的貨幣。中國的農業連續九年獲得豐收，工業生產有了很大的進步。

七十年代第一個春天，中國第一顆播送着「東方紅」樂曲的人造衛星上天；不到一年，第二顆人造衛星又發射成功了。

「兩岸猿聲啼不住，輕舟已過萬重山」。中國人民從一九六四年十月試驗第一顆原子彈成功時起，在五年六個月後，便把人造地球衛星送上天，這說明中國社會主義革命和社會主義建設，經過無產階級文化大革命，進展更快。中國在科學技術方面取得了一個又一個的勝利。

醫療衛生方面，中國已在許多方面趕上或超過國際先進水平，中國人民健康有了顯著進步。

在毛主席的「發展體育運動，增強人民體質」的號召下，中國體育事業迅速發展，出現了朝氣蓬勃的新面貌。中國運動員在國際比賽活動中高舉毛澤東思想偉大紅旗，突出無產階級政治，進一步加強同世界人民的友好往來。中國乒乓球代表隊參加了在日本名古屋舉行的第三十一屆乒乓球錦標賽，在「友誼第一，比賽第二」原則下，打出了新風格、新水平，顯示經過無產階級文化大革命鍛鍊的中國運動員的新面貌。

在過去七個多月中，又有十個國家和中國建交，這說明中國對外政策日益為人們理解，中國國際聲譽日隆，中國朋友遍天下。

偉大領袖毛主席的「全世界人民團結起來，打敗美國侵略者及其一切走狗！」的莊嚴聲明的發表，大大地鼓舞了世界革命人民反對美帝國主義及其走狗的鬥志。中國人民在偉大、光榮、正確的中國共產黨領導下，堅持無產階級國際主義精神的立場，進一步加強和全世界無產階級、被壓迫的人民和民族的團結戰鬥。

舊的中國一團黑暗，新的中國陽光普照。在毛主席和中國共產黨英明領導下的社會主義祖國蒸蒸日上。作為毛澤東時代的中國人，我們必須以實際行動響應毛主席的號召，認真學習馬克思主義、列寧主義、毛澤東思想，為世界人民的事業作出貢獻。

紀念中國共產黨五十周年

（徵文）

聽毛主席的話：改造世界觀

林思

中國共產黨的五十年，是黨領導中國人民翻身，把一窮二白的舊中國建設成為繁榮富強的新中國的五十年，是毛澤東思想領導七億人民不斷革命，從一個勝利奪取另一個勝利的五十年。

一個六十歲左右的中國人，在今天可以親眼看到：昔日深重的舊中國，是怎樣在共產黨領導下，克服無數艱難困苦，通過武裝鬥爭，最後解放全中國的；新中國成立後，黨又怎樣採取各項措施，把中國的社會主義革命和社會主義建設推向前進的。

他同時可以看到：每當革命的緊要關頭，總是毛主席站在鬥爭的最前列，高舉無產階級革命路線的偉大紅旗，指引共產黨員和革命人民走上正確的革命道路，從而挽救了黨，挽救了革命的。

一想起毛澤東思想的偉大紅旗，在我心底掀起的，是仰之彌高、鑽之彌堅的衷心服膺的感情，是生活在毛澤東時代的幸福感。今天回憶起黨的五十年革命歷程，可以用這樣的話語來概括：沒有共產黨就沒有新中國，沒有毛主席就沒有今天。

我是一個六十歲的知識分子。從舊社會過入新社會，舊知識分子必須經過思想改造，樹立起革命思想，才能對革命作出貢獻。全國解放二十多年來，我深刻地體會到黨對知識分子思想改造的無微不至的關懷，體會到毛主席作出的對於知識分子應該怎樣改造自己世界觀的英明指示的無比正確和深厚恩情。二十九年前，毛主席發表「在延安文藝座談會上的講話」，他老人家早已在講話中指示一切革命的人，必須改造自己的主觀世界，他說：「沒有這個改造，什麼事情都是做不好的，都是格格不入的」。

去年五月廿八日，兩報一刊發表「改造世界觀」的社論。社論指出：「在延安文藝座談會上的講話」，是「實現思想革命化的指路明燈」，「為我們指明了改造世界觀的根本途徑」。

自從我們於去年八月普遍展開「天天讀」以來，學習的第一個文件就是「改造世界觀」這篇社論。我經常對照社論的指示，檢查自己頭腦裏是否已經清除了下列的剝削階級的舊東西：個人第一主義，爭名譽，爭地位，鬧資產階級派性，鬧獨立性，自我吹噓，相互捧場，輕視勞動，脫離群眾，等等。我用這來鞭策自己，督促自己努力改造主觀世界，期望從而為做好改造客觀世界的工作創造條件。

在偉大的、光榮的、正確的中國共產黨五十周年光輝節日來到了的時刻，我要用毛主席的書，活學活用毛澤東思想，堅持[illegible]主席的革命路線的實踐，來報答黨和毛主席對知識分子的關懷。

憶往日，看今朝

羅綿

五十年前的今天，第一次世界大戰剛剛結束，日本帝國主義，向袁世凱提出廿一條不平等條約，企圖滅亡中國。其他帝國主義，則在華盛頓開會，醞釀瓜分中國。值此暴風驟雨，存亡危急關頭，各地共產主義小組代表，在十月革命炮聲影響之下，齊集上海興業路中一座二層的樓房裏開會，宣告中國共產黨成立。全國人民在偉大領袖毛主席親自培育的中國共產黨的領導下，經過長期的，無數次的艱苦奮鬥，從一個勝利走向一個勝利，直至今天四海翻騰，五洲震盪，敵人一天天爛下去，我們一天天好起來的大好形勢。凡是中國人，撫今追昔，憶苦思甜，都會感到光榮和自豪！

自一九二一年到現在，似乎是轉眼瞬間，但新中國在毛主席英明領導之下，卻起了翻天覆地的變化，把貧窮落後的舊中國，變成已無外債，也無內債，走向繁榮昌盛的社會主義新中國，把半封建、半殖民地，受人壓迫，任人宰割的舊中國，變為獨立自主的偉大社會主義國家。醫藥落後貧苦工農生老病死過去無人聞問，現在赤腳醫生遍地開花；從前病人尋醫生，現在醫生找病人。先後搶救了資產階級醫生判定不治之症的九十斤的大面積燒傷，征服了慢性真菌病，斷肢兩節再植成功，啞巴醫好會說話，癱瘓醫好能走路。這樣為民除病的醫療制度，只有在共產黨領導下的社會主義國家才有這樣的德政。從前我們吃的是洋米，洋麵，穿的是洋紗，洋布，用的是洋釘，洋火，樣樣都來自外國，無貨不稱洋。而今我們自己竟能做出石油機，二萬五千匹雙水內冷發電機，四千公尺深井鑽機，萬噸級遠洋貨輪。人工胰島素，十二萬五千……尖端科學的人造地球衛星都製造出來。外國專家斷言不能造橋的地方，我們也都架起了第一流的南京長江大橋。類此種種光輝成就，不但說明了，別人可以做的，我們固然可以做，別人不能做的，我們也能夠製造成功，而且更證明社會主義新中國的科技成就，與帝國主義比擬是後來居上。

在這五十年來，祖國人民在正確的共產黨領導下，緊跟毛主席革命路線，在不同時期裏建立不同內容的統一戰線，艱苦卓絕，堅持不懈地進行各種長期武裝鬥爭，經過五次反圍剿，二萬五千里長征，抗日戰爭，解放戰爭，克服了多少艱難險阻，打垮了蔣匪幫，搬走了封建主義、帝國主義、官僚資本主義三座大山。在廢墟上，在敵人環伺的情況下，一面戰鬥，一面建設，不僅要同外在的敵人進行戰鬥，而且還進行生產戰鬥，同自然災害戰鬥，同壓在我們背上的各種傳統包袱戰鬥，凡此種種都不是輕易得來的。這使我們認識到：沒有共產黨，就沒有新中國，就沒有今天人民的幸福生活。

今天我們在此隆重慶祝中國共產黨誕生五十周年的時候，回憶過去，更感到生活在毛澤東時代的光榮，因而更加熱愛我們最敬愛的偉大領袖毛主席，更加熱愛中國共產黨，更加熱愛我們社會主義祖國。

幸福不忘毛主席

步光

我們社會主義祖國的各條戰線上，連日不斷傳來優異成績。全黨、全軍、全國人民都在歡欣鼓舞地、用新的勝利，慶祝偉大的、光榮的、正確的中國共產黨誕生五十周年的光輝節日。在這個大喜的日子裏，身居香港的我，也和全國人民一樣，心情激動，振奮。

國民黨反動派曾經長期獨霸了中國的政權，勾結帝國主義、封建主義和官僚資本，壓榨中國人民的血汗，使老百姓在三座大山下，過着非常痛苦的生活。多少人流離失所，多少人賣兒鬻女，多少人無業無依，多少人掙扎在死亡邊緣，……。

在國民黨統治時期，我雖然算是在四川重慶找到一份工作，但由於當時社會經濟混亂，通貨膨脹，物價高漲，幣值天天下跌，領到的工資，每分錢都在打折扣。我家生活困苦一言難盡。那時候，我的第二個女兒剛出世，這本來是喜事，但在我家卻是一個悲劇。

生活的擔子，把我壓得透不過氣來，全家籠罩在愁悶的氣氛中；孩子的媽，在生下女兒之後，她自己只能用「豬潲菜」下飯，由於營養不足，沒有奶水，又買不起昂貴的奶粉，孩子飢餓得日夜啼哭。在實在無法養活孩子的情況下，我夫婦倆，含着眼淚，在十分痛苦中，把親生骨肉送到由美蔣在重慶郊區歌樂山的「育嬰院」撫養，每個月去看她一次；但由於美蔣機構腐敗之至，嬰兒飲食不足，醫藥缺乏。我夫婦每去看一次，心頭沉重一次，孩子一天天瘦得不成人樣，而且全身生滿膿疱和瘌子，孩子固然難受，大人看了也痛楚，孩子的媽更傷心，她終於對我說：「挨餓就讓大家挨餓吧，不能讓孩子在這裏受苦，把她接回去吧。」但是，幾個月來，由於孩子已給美蔣折磨得太嚴重了，回到家裏又飢病交迫，終於夭逝。

距今廿二年前，在中國共產黨和毛主席的領導下，全國人民得到了解放。二十二年來，全國人民都過着幸福的生活。我的三個孩子在內地，也在毛澤東思想哺育下茁壯成長，如今，老大當人民教師，老二、老三都在工人隊伍裏，意氣風發參加社會主義革命和社會主義建設，生活得非常愉快。這是中國共產黨和毛主席給我們的恩情，我們永遠忘不了。如果不是共產黨和毛主席解放全中國，我們還不是仍然過着暗無天日的窮苦生活？所以我深深地體會到：沒有中國共產黨就沒有新中國，沒有毛主席就沒有今天的幸福。

歡呼

吳湖

我們懷着激奮的心情，迎接偉大的、光榮的、正確的中國共產黨誕生五十周年的大喜日子。

在敬愛的領袖毛主席的領導下，偉大的黨，您光輝的五十年，是戰鬥的、勝利的五十年。您在暴風中誕生，在驟雨中前進。巨浪逆流擋不住您的去路，烏雲迷霧遮不住您的光輝！在魔怪舞翩躚的年月，您高歌猛進，以巨大的魄力和鋼鐵的意志，消滅了亂舞的群魔，建立起陽光普照的新中國；在「萬花紛謝一時稀」的時節，您像那峭壁的勁松般從容，像井岡山的毛竹般堅韌；疾風中您英姿颯爽的身影如山屹立，動盪時更顯出您的英雄本色。您領導着中國人民，用鋼肩頂住了千斤巨石的壓力，在亂雲飛渡中排除萬難，高舉紅旗，堅定地沿着社會主義的大道邁進！

黨誕生半個世紀，為中國革命和世界革命作出重大貢獻。在革命道路上取得了一個又一個勝利的中國人民，在毛主席和共產黨的領導下，一貫堅決支持世界上被壓迫民族的解放鬥爭和各國人民的革命鬥爭，聲援各國人民反侵略和反剝削鬥爭。七十年代的今天，中國人民將更加堅持履行這次無產階級的國際主義義務，直到徹底打敗美帝國主義，「要掃除一切害人蟲」，消滅人剝削人的社會制度；直到「太平世界，環球同此涼熱」。

南華港會願減場租 有關當局竟要太極

維持聯營或解體有待繼續商討 為了足運前途各會盼合理解決

【本報訊】目前的甲組足球會中，南華、港會和足總都正在等待港英輔政司的通知來召開球場聯營會議，商討下屆是否酌減場租的問題。據說南華和港會原則上都同意酌減場租，但對足總所提減至百分之十的數目則有意見。在此期間，有消息透露輔政司處正考慮維持原議，聯營續約一年。此事正引起圈內人士的重視。

關於球場聯營事，較早些時候，南華和港會都均不願意減租，後經甲組球會代表多次商談，才說服了兩會，即下屆維持聯營，不過兩會必須同意減租。足總所提給輔政司的場租由原來的百分廿五減至百分之十，聯營解體或維持，由輔政司決定，按照慣例，球場聯營續約必須在球季之前簽妥，輔政司應召開會議，邀請南華、港會及足總派出代表參加會議，便可早日解決其事，但至今仍無消息。南華、港會同意減租的原因，是兩會今屆在三支外隊八場比賽中，每會各分得十三萬五千元，連同聯賽、金禧杯、銀牌賽的場租，估計收入二十萬元以上。在這情形下，兩會為了維持聯營，不能不同意減租。然而有關當局則未必同意，據說有關當局所佔的一份，還要分出一部分給市政事務處的。因此，有關當局將以此為藉口，要維持原來百分廿五的場租。新組球會則為了本身和足運的利益，則希望作出合理的減租。

愉園女子乒訓班 參加者接近百人

經測驗後周內開始訓練

【本報訊】愉園體育會主辦的女子乒乓球訓練班，報名者近百人，原定只招收二十人，現為滿足參加者的要求，全部接納。昨日上午經分組測驗後，本周內開始訓練。屆時參加者可帶備球拍、膠鞋及運動服裝（最好穿深色運動衣及短褲）到會練習。昨日因事缺席未被編組者，亦可於本星期三下午五時半前往參加測驗。現將分組名單及練習時間錄下：

唐鳳、郭麗嫻、朱小萍、張能珍、黃紫貞、李麗珍、陳燕容、黃淑宜、張普姿、張定芬、李小玲、林清儀、歐陽嘉兒、王建慧、梁惠珍、陳麗娟、霍詠梅、陳多英、梁少瓊、吳麗娟、王麗瓊、何慧星、張思揚、陳潔兒、湯瑞瑛、劉秀賢、楊秀碧、李潤瓊。（練習時間為星期二、四下午二時至四時，星期日上午九時至十一時。）

李明珠、陳淑玲、林麗[illegible]、陳海玉、陳麗娥、馮月娟、羅淑君、蔡珍珍、李淑娟、陳轉清、陳愛民、張麗萍、鍾旅芳、關鳳影、雷耀莊、陳[illegible]、[illegible]澄蓮、何慧文、龔秀玲。（練習時間為星期二、四下午四時至五時半，星期日上午十一時至十二時半。）

楊玉蘭、江桂英、黃桂珍、潘麗嫻、陳麗、廖淑蘭、盧雪芬、周月嬋、溫麗珠、溫卿、蔡燕紅、梁張珍、王曉珍、王晶芬、陳慧好、梁春雲、姚麗珠、林瑞如、黃靜儀、何燕清、[illegible]。（練習時間為星期三下午二時至五時，星期日下午二時至五時。）

體育

光華打和警察

夏杯賽足字組形勢微妙

鴨脷洲擊敗中健出線 海峯和友邦劇戰終場兩無所得

【本報訊】夏令杯華人足球初賽，今日無賽事。昨天共有三場在灣山舉行，有逾千看客購票入座，是開賽以來觀眾最多的一天。結果「海」字組海峯和友邦三比三，「球」字組鴨脷洲勝中健五比零，「足」字組光華和警察零比零。

海峯與友邦在「海」字組中都難有出線機會，海峯只有九人到場，雖以寡敵眾，仍與友邦打成均勢，各入三球。此組爭出線的是鴨脷洲與光星，究竟誰能進入決賽圈，兩隊周末相遇便有分曉。

鴨脷洲是「球」字組的「熱門隊」，昨天中健雖作戰甚力，但因實力大有距離，纏戰之下，弱點漸露，為鴨脷洲控制戰局。上半場鴨脷洲以兩球領前，入球的是孫錦雄和伍順祭，下半場，鴨脷洲再由伍順祭、黃錦廣、孫錦雄各入一球，遂成五比零之局。

光華與警察都是「足」字組實力較強的，此組出線機會誰屬，要看此戰。雙方爭持甚烈，警察有「鐵閘」「老虎」上陣，光華有三位守衛是[illegible]，上半場，光華頗佔優勢，射門機會亦多，但受制於警察的守衛，只有以零比零平局完場。

大埔籃球乒乓賽 前晚已全部結束

【本報訊】新界大埔慶祝國慶籌委會主辦的籃球和乒乓球團結杯賽，已於前晚舉行最後的兩項比賽，結果如下：

籃球——男子組冠軍[illegible]，亞軍慶青，季軍女青[illegible]。女子組冠軍[illegible]。

乒乓球——男子組冠軍[illegible]，亞軍[illegible]，季軍勁少，季軍友誼㊂。女子組冠軍青會㊀，亞軍青會㊁。

群眾體育運動

今日賽程　昨天賽果

乒乓球賽

中總團結杯（中總會所）下午
聯業對影聯　七時
化驗對福紙　七時
五金對樹紙　七時半
鮮果對海南（以義商會）下午　八時半
銀行對陶瓷　七時
保險對絲綢　七時
貿易對經工　八時半
南北行對文教　八時半

煤氣工友（會所）下午
先鋒丙對先鋒甲　七時半
港煤㊀對港煤㊁　七時半
（賽後產生冠亞季軍）

油漆工友（總會場）下午
中電㊀對偉豪　九時半
中電㊁對海陸　八時
友誼對紅星　八時
（聯勝）對小黑　八時
合成對港燈　九時半

慈雲山對學新風　九時半
紅星勝向前　五比零
聯友勝向明紅　五比二
偉業勝友愛　五比二
向陽勝新風之友　五比三
東風勝學風（棄權）
津藏勝育苗　五比二
團進勝飛鵬（棄權）
友誼勝團結友愛　五比一

香港生活（會所）下午
新聯勝大興隆　八時半
新生勝上進　八時半
永聯勝東區㊂　五比三
西區㊀勝東區㊀　五比零

理髮工友（海濱場）下午
復興對集友　八時半
新聯勝新風　五比三
新聯紅勝向明　五比二
學新風勝新聯　五比四

電話工友

九龍會（九龍會所）下午
電機綠隊對友誼　六時半
電機工程對旺角機　七時半
電機紅隊對勞聯　八時半
（會所）
省行對勞聯　七時半
電青對雄鋒　七時半
新合對葉力　九時
團結對朝陽　九時
五友聯對鮮青　五比一
三聯勝青聯　五比零
游擊部勝友乒　五比二
背影勝青鋒　五比零
資料勝衛東乙　五比零
綠紅勝新華甲　五比三
永聯勝互助　五比一
勝大聯　五比零

五金土瓜灣工友（會所）下午
女子組
光明㊀對永勝　六時半
永恆對光明㊁　六時半
紅星對紅力㊂　八時
群㊀對群力㊅　八時

南山通鹿街坊
男子組（美加海場）下午
美加洋㊀對團㊂　七時半
同心對勇青　八時一刻
青聯對海青　九時一刻
（大同場）下午
新村之友對德強A　七時一刻
翅膀A對松青八時一刻
深聯㊀對新青聯　九時半
（鹽業場）下午
宏強㊀對先鋒㊀　八時一刻
飛龍對勁松　八時一刻
新風對南香　九時
服務員勝凱旋　三比零
制服勝潮江紅　三比一
宏織㊀勝茲國　三比二

少年組
麗星少年勝勁松　三比零
勁力勝英聯㊁　三比一
學風乙勝勁少年　三比一
香島勝新鋒　三比二
勞力勝海波　三比零
紅星勝勁松　三比零
大鵬勝少年　三比零
金鷹勝昇華　三比一

群眾體育運動

香港友誼街坊（紡織場）下午
男子組
香島㊀對工廠大廈　七時
海福對錦順　八時半
傲獅雷勝流星㊀　五比四
珊聯勝文鋒　五比零
永立勝聯托㊁　五比二
摩托㊂勝荃木　五比一
女子組
學生勝友誼　三比零
新華勝香島㊀　三比零

香島勝友誼㊀　三比零
蘇屋少年勝滬聯三　三比零
四海小團結勝新友誼　三比零
友誼㊀勝安樂　三比零
學風甲勝新友聯　三比二
友誼勝友誼㊀　三比二
飛龍勝友誼㊁　三比零
天泰㊀勝金蘭　三比零
旭日勝冬雲　三比零
偉杰勝聯友　三比零
天泰勝聯友　三比零
驅恩勝銀英B　三比零

洋務工人
（福建商會）下午
工兵對香港黃　七時半
歡扉對聯㊀　七時半
九漢丙對中友㊀　九時
勁松對大學堂㊂　九時
（聯合場）下午
新青㊀對渣甸㊁　八時
日立九修對宜傳四隊　九時
中區㊀勝新青㊀　五比一

印業工人
渣甸㊀勝九漢甲　五比三
（印總）下午
文五對電版甲　七時半
正午一對洧利甲　七時半
寰華勝友利丙　五比零
文㊀勝恒美紅　五比一
協青勝鴻興　五比一
協力㊀勝新兵　五比零

中區街坊
（萬新場）下午
聯鷹對風雲　七時
銀鷹對海燕乙　八時
益豐對大華C　九時
（中南場）下午
大樂對兌聞　七時
領青對小販甲　九時
（輕工場）下午
友乒對領青　七時
中青甲對服裝㊀　七時
勁華對萬新㊀　九時
光輝對寨策　九世

九龍生輝
（會所）下午
抄市㊀對抄市㊁　四時半
新青㊀對團結　七時
文艇勝對少青　九時

新聯勝新苗㊀　五比二
新苗㊀勝抄市㊂　五比二
新華勝少青　五比二

太古職工
太古貞勝大搞喻　五比零（棄權）
向東勝國青男　五比三
精工勝宣傳　五比三
國青女勝友誼　五比四
紅青勝偉青　五比三
大糖乙勝可樂　五比零（棄權）

石塘咀街坊
建青A勝新麗A　五比四
工運勝建青B　五比一
青鋒勝先鋒　五比二
戰鷹勝團結　五比零
風華勝國華　五比零
雛鷹勝華文　五比二
戰鷹勝金獅　五比二
力學勝金城㊀　五比二
華強勝紅星　五比零
青年勝四友　五比三
雄鷹勝海鷗　五比一
鋼具A勝上環街市　五比零

小足球賽

內衣工友
（長沙灣場）下午
偉聯A對德強　八時
東風青年對利南　九時
新青藍勝大駒　二比零
星馳勝信聯　二比零
偉龍勝青年製衣　二比零
大角衣聯勝偕友B　三比零
綠華勝內衣互助　七比零
鷹勝奕聯　八比二
奮進勝凱鳥　六比一
四海衣聯和紅青　零比零
新興勝製衣青年　五比一

電工工友
（麥花臣場）下午
旺電對電鋒A　十時
偉光勝冷青聯　三比一
[illegible]電工中和灣仔電青　二比一

保健油旺尖
（首涌場）下午
冬藝對劍利　八時
廣通對三彩之友　九時
企業對新青　十時

紅葉工友
（九龍城場）上午
凌風對互愛　八時
（花園A場）上午
力勵對新興聯　八時
（新樹街場）上午
福昌對彩子　八時
（維園西場）上午
力強對互勵　八時
（長沙灣場）上午
時代之昇對海風之友　八時
（馬頭圍場）上午
華輝對青竹　八時
研華和威儀　零比零

東區街坊
（維園㊂場）下午
閩青對新風　九時
星火對偉青　十時

印業工人
印業勝大千　一比零
中央勝有利甲　二比一
國光勝協力　二比一
恒達勝新聯陳友　一比零

太古職工
黎明和焊聯　零比零
小輪勝羅青　五比二

金銀證券交易所有限公司 麗的呼聲有限公司

為會員及客戶安裝電視播影股票市場買賣現況聯合啟事

本交易所與麗的呼聲有限公司，為方便會員及客戶之需要，特裝置電視播影系統，將本交易所之股票買賣情況，直接播影至各會員及客戶之寫字樓或住所，使客戶如身在市場，即時由市場實況，茲訂定安裝此項電視播影系統辦法細節如下：

（一）電視機由麗的呼聲借用，每一寫字樓安裝電視機一部，有意安裝者須向金銀證券交易所領取表格，申請，先到先得。

（二）播影時間：每日上午十時至十二時，下午二時半至四時。

（三）每套兩機每年收費五百元（包括保養費在內）。

金銀證券交易所有限公司　麗的呼聲有限公司　謹啟

地址：香港德輔道中一三〇號大生銀行五樓　電話：四五八三三三

青春永駐的秘訣

登載於南洋商報週刊一九七一年六月廿日

愛美是每個女人與生俱來的天性，因此，很多女人為了青春早逝，恐怕用盡種種的心思和方法，來使已失去的青春如對鏡子般，補上一層脂粉，把頭髮梳起各種巧妙的款式，把臉上的皺紋擦去，穿上彩衣，動人的裝飾，使年齡看起來年少些，說得上是一時的愉快，只是自我陶醉，安慰而已，不過是暫時的，其實它是缺乏永久性的。怎樣才能保持長久的青春？在這裏介紹下列方法，它能用到，不會忘記。

受美容專家複雜的手術，又易於實行一般人所易的。

（1）造血：體液、身體最根本的供給是血液，所以營養的時候，我們常常留意補血的方法，東西如果內正常血液有增加，體力則血中也是有鐵的藥，但中含鐵的一日，就能若在東方法進步，多吃些含鐵的物質，比較容易吸收鐵質，多數從正常的食物中攝取，效力大功效，得到太少的食物。

所以必須多吃些含鐵質食物，如菠菜、芹菜、扁豆、牛肉汁、牛肝、蛋黃等，擴加血液的活力，供給身體的需要。

（2）健康的身體：時常虐待自己的人，沒有多少健康的早實質，那就不能保持健康，是身體常照射太陽光和紫外線，因為紫外光中的光線是外好的。

時常接觸太陽光，所以便是很好的保健方法，而且紫外光線可以治療各種疾病。（下略）

施務露酒乃風行世界馳名的補品，屢在萬國賽會得獎，意大利羅馬萬國聖品展覽會、博士所給予金牌獎與其他各國博覽會等，所頒發之獎狀不下四十餘張，醫學界及大學教授一致稱讚。

施務露酒係更是醫學博士施務羅氏所配製，溶性鐵化，有鐵質溶於葡萄酒中，質地純美，色素之生理作用為血之生成分，能強健製造血色素，為血液一部分不可缺少之要素；亦能補血滋陰，健脾胃，強身之功效，確實所認為老幼咸宜，且製煉精良，為男女老幼服之適宜。

施務露 SERRAVALLO

遠東全權代表歐成必有限公司

香港華打街十號　電話：二二〇一九三

第二版

認為對全世界共產主義運動革命和解放起巨大影響

在

▲中國各族人民無限熱
新疆喀什帕合克太力
高潮中，毛主席曾給

▲西藏拉薩躍進人民公
模範女共產黨員，她
（和社員一起學習毛

▲四川省什邡縣人民
高產的基礎上，

加政府經濟代表團過港返國
團長說訪華十分成功
促進了加中友好聯系

認爲中國正從事對中國及世界都極其重要的事業，中國人民很勤勞，取得傑出的成就。中國正在進步中。

【本報訊】由加拿大工商和貿易部部長讓—呂克·佩潘率領的加拿大政府經濟代表團，在中國進行了友好訪問後，昨日由廣州抵港。

佩潘部長在接受本報記者訪問時談及訪華觀感，高興地表示此行十分成功。

他說，這次到中國訪問，深感興趣。中國正在從事對中國及世界都極其重要的事業，中國人民很勤勞，在教育、文化、建設多方面都取得傑出的成就。中國正在進步中。佩潘部長說，在訪華期間，中國國務院周恩來總理會見了他和代表團成員，進行了兩個半小時的友好談話。

他說，自從一九七〇年十月十三日加拿大和中國建立外交關係後，經過八個月的醞釀和安排，加拿大政府首次應邀派出了這個經濟代表團訪問中國。這是一次很重要的訪問。代表團成員有參議員、衆議員和四個副部長，以及代表不同部門的負責人。

佩潘部長說，通過這次訪問，加強了加拿大和中國之間的貿易活動和友好聯系。中國對外貿易部部長白相國已接受邀請訪問加拿大。

佩潘部長又說，爲了發展加中的雙邊貿易，雙方同意派出更多的專業性代表團互相訪問。加拿大預計明年在中國舉辦貿易展覽。中國也將在多倫多舉行展覽。此外，加中兩國的外交人員，商業部門的人員均將進行定期商談，以促進雙方面的貿易活動。

昨日過港的加拿大政府經濟代表團團員有：參議員麥克納馬拉，衆議員佩羅，工商和貿易部副部長沃倫，動力、礦業和資源部副部長奧斯汀，農業部副部長威廉斯，國家稅務部副部長拉巴熱，不列顛哥倫比亞省森林工業理事會主席德雷澤克，加拿大製造商協會主席菲利翁，加拿大進口商協會主席熱爾萊，加拿大農業聯合會主席芒羅，加拿大礦業協會主席托德，加拿大銀行家協會名譽主席勒克萊爾，加拿大商會副主席杰曼，加拿大出口商會副主席希爾，加拿大顧問工程師協會副主席蓋根森，加拿大造紙和造漿業協會代表貝爾，加拿大化工產品製造商協會代表瑪齊，工商和貿易部太平洋亞非司司長皮特里，外交部東亞處代處長懷爾德，工商和貿易部亞洲太平洋洲地區協調員伯奇爾，工商和貿易部新聞聯絡官加德納，讓—呂克·佩潘部長的行政助理凱利和私人秘書米姆夫人，以及十三位隨團的加拿大新聞記者。

該團已於昨日下午五時乘飛機返國。

日本公明黨訪華代表團昨天由廣州抵港

加拿大政府經濟代表團團長讓—呂克·佩潘（右）步出火車站

在我國進行了友好訪問
日本公明黨訪華團過港

【本報訊】由日本公明黨委員長竹入義勝、副委員長淺井美幸率領的日本公明黨訪華代表團一行九人，在中國進行了友好訪問後，昨日由廣州抵達本港，並於日內返回東京。

日本公明黨訪華代表團係應中日友好協會的邀請，於一九七一年六月十六日至七月四日在中國進行了友好訪問。訪華期間，該代表團和中日友好協會代表團舉行了友好、坦率的會談，雙方本着平等協商和求同存異的精神，就中日關係、當前形勢等共同關心的問題充分地交換意見，雙方發表了聯合聲明。

我國周恩來總理和人大常委會副委員長、中日友協名譽會長郭沫若兩次會見了公明黨代表團全體成員，並進行了友好談話。代表團還參觀了工廠、人民公社、學校等，受到了中國人民的熱情歡迎和親切接待。

昨日抵港的代表團成員還有：正木良明、大久保直彥、渡部一郎、市川雄一、北側進、三谷光男、冲山雅彥。

反對再被驅返印支戰場
美兵「一批」拒登機
美軍當局驚慌竟召來警隊强押

【本報訊】反對再被驅送到印支戰場進行侵略戰爭的一批美國黑人士兵，昨日在啓德機場堅持了一小時鬥爭，拒絕登機前往南越，他們同時抗議設在深感道的美軍××中心變相軍營的軍官以不服從命令爲由扣押了一名黑人士兵。在這次抗議行動中，美軍當局召來一隊武裝警察，又扣留了一名士兵，指他藏有攻擊性武器。

據悉，不久以前來港「度假」的一批美國黑人士兵，在深感道的美軍××中心的變相軍營裏，一名黑人士兵被指不服從命令遭扣押。

昨天當到達啓德機場時，數十名美軍士兵集體採取抗議行動，拒絕出示證件，在候機室裏拒絕離開。據說，當時這批黑人士兵和他們的軍官進行了激烈的對辯。美軍當局膽戰心驚之餘，即召來了一隊選英武裝警員，强行把他們驅上開往南越的泛美包機，其中一名士兵則被指藏有「指節防衛具」的攻擊性武器，而由警方加以扣留。

運載這批黑人士兵到南越的泛美包機，原定七時起飛，結果延遲了一小時零五分，才在八時零五分起飛。

據悉，今年以來，來港「度假」期滿的美帝侵略軍士兵，每一批被驅返南越之前，都有人拒絕登機，結果，美軍當局都召來軍警監視扣押。昨天七月四日是美國國慶日，美帝侵略軍士兵的抗議行動，反映了美帝侵略印度支那的罪惡戰爭不得人心，美軍士兵厭戰情緒普遍，反戰行動高漲。

又訊：港英新聞處發言人證實了有三十五名美兵拒絕登機往南越的消息。又說，這三十五名美軍黑人士兵到了啓德機場候機室時，表示對他們的上司對某些事情的判決的不滿而拒絕登機。他們在那裏站立不動，美軍方召了警員到場，警員叫他們上機，其中一名美兵藏有一個「指節防衛具」，被認爲是「攻擊性武器」，結果被扣留。其餘三十四名美兵於八時零五分登機往南越。飛機離港時，比原定時間遲了一小時零五分。

大專學生書院師生欣賞「紅色娘子軍」
認爲革命的芭蕾舞，不但好看，動聽，而且富有感情，激動人心，引起共鳴。

【本報訊】革命現代舞劇「紅色娘子軍」彩色影片上映以來，中外觀衆踴躍觀看，昨天假期，六院情形更見熱烈。一些大專學生和中小學校的師生看後，同聲稱讚。

「在我的觀念中，芭蕾舞是外國的東西，是古代的東西，料想不到經過中國的革命，它變得這樣親切，變得這樣有力地表現現代題材的藝術。」一位教育學院的學生說：「『紅色娘子軍』不止放映的兩個鐘頭令我着迷，看後兩天，劇的舞蹈、音樂、彩色、場面，還有那兩首歌曲，我都印象深刻地不斷回味。」

好看，動聽。這是一些書院教師對這部影片的共同意見。其中一位教師說：「芭蕾舞，我是相當地喜愛的。『紅色娘子軍』真是使我大開眼界，用芭蕾舞來表達現實的戰鬥，舞台上出現的，是活在我們這個年代的活生生的人。芭蕾舞的傳統藝術得到革新，豐富，許多動作是力量的表現，看來顯得更加優美了，使我們有着更大的共鳴。」

一場激戰，南霸天被殲之後，紅軍集隊大張常青……然後，悲憤化力量，美在門檻繡進軍。這組鏡頭，還有其他許多鏡頭，深深地感動了觀衆。一位大專學生說：「有人說共產黨沒有感情。從這個場面，我看到共產黨有感情，有的是最崇高的感情。」

「紅色娘子軍」在普慶、南洋、南華、高陞、珠江、銀都繼續演至西場公映。

强颱風方向如不變
對本港威脅將不大
動向仍須注意　海面將有强風

【本報訊】今年第十號颱風（按即「艾麗」），昨天進入南海後强度還在加強。如照目前方向看，對本港威脅不大，但如方向偏北，則今日一天內的動情仍須注意。

强颱風在今晨零時後闖入離本港四百哩範圍內，估計今天上午會掛一號或三號風球。

據廣東氣象台昨晚十一時半發佈强颱風緊急警報稱，今年第十號强颱風，昨晚九時，中心位於北緯一五度、東經一一六點七度，即在海口市東南方約八五〇公里的海面上，中心附近最大風力已加強到十二級以上，八級大風範圍半徑二七〇公里，預計未來廿四小時內，以時速二八公里，向西北西到西北方面移動，將於今日夜間到明天早晨在萬寧縣到陵水縣之間一帶沿海地區登陸。今天上午起，西沙、海南島東部、雷州半島和北部灣海面將有六到七級東風，下午起增加到八到十級，陸豐縣到合山縣沿海各地已掛颱風訊號。

據香港天文台報告，昨晚十一時，颱風「艾麗」中心位於北緯一五度二，東經一一六度，即在本港東南偏南約四百四十哩處，時速十八浬，向西北西移動，直趨南海西北部海面。沿海各地已掛颱風訊號一號風球，陽江到吳川沿海各地已掛二號風球。

九巴將加價
消息說此事勢在必行
廣大居民將加重負擔

【本報訊】據消息透露，九龍巴士公司已向當局申請加價。

消息說，港英當局對九巴的申請在考慮中，交通諮詢委員會及交通事務處已同意九巴「調整票價」，「以改善該公司財政狀況」。

當局目前只是考慮票價提高之多少與技術問題，也就是說，加價是勢在必行，「如獲立法局通過，今冬可實行」。

九巴發言人前天表示「財政上增加負擔」，如何使之改善，希望當局「迅速作出決定」。

天氣潮水

和緩東風，陰轉清新，黃昏時可能轉强勁，初時晴朗，稍後可能有驟雨，最高氣溫約三十一度。

高潮　上午八時零六分　下午十一時十五分

低潮　上午零時五八分　下午四時〇卅二分

昨天的紀錄

氣溫　最高　卅二點六度　最低　廿六點六度

日光　十點六小時

雨量　無

「七一」圖展吸引觀衆
許多少年兒童昨往參觀

【本報訊】爲紀念中國共產黨五十周年而在港九舉行的兩個圖片展覽，昨天分別吸引了大批觀衆。許多觀衆表示：觀看了中國革命歷程的珍貴圖片，對中國共產黨的偉大、光榮、正確，有了進一步的認識；深深感到五十年來，毛主席的革命路線始終指引着中國人民革命，從勝利走向勝利。

在尖沙咀中國出口商品陳列館的圖展場內，有不少少年兒童，他們或由父母陪同，或由老師帶領，興緻勃勃地在參觀。在中區中國航空公司的圖展場內，「延安精神永放光芒」等部分，對觀衆啓發很大。觀衆說：「有了延安精神，才能自力更生，艱苦奮鬥，才能徹底革命。」

五羊國貨公司西區分店開業

【本報訊】五羊國貨公司適應西環街坊需要，在大道西四八五號和金陵戲院對面增設分店，昨日舉行開幕酒會，招待各界人士。該公司負責人及街坊甚衆。該分店於下午三時開始營業，供應日用百貨服裝、食品、電器用品等，種類繁多，貨式齊全，開業期間九折優待。

勞校舉行畢業禮
各界三千人參加
培僑昨亦舉行畢業禮

【本報訊】港九勞工子弟學校昨在普慶戲院舉行一九七一年畢業典禮，各界社會人士、畢業生家長及勞校師生三千多人出席。

今年，勞校高小畢業和中學班畢業生共七百四十人。

勞校校長致詞，熱烈紀念毛主席的教導，「謙虛，謹慎，戒驕，戒躁」，做工人階級的好接班人，毛主席的好學生。

一些教育工作者在會上講話，希望工友家長們充分認識意識形態領域裏階級鬥爭的嚴重性，重視對下一代的思想教育。

勞校學生家長代表講話，一致感謝勞校的教育，感謝社會各界人士對工人下一代的關懷愛護。

禮畢，由勞校學生表演文藝節目。

【本報訊】培僑中學一九七一年畢業典禮昨在高陞戲院舉行，參加各界來賓及畢業生家長一千餘人。

該校校長吳康民致詞，勉勵畢業生努力學習馬列主義、毛澤東思想，決心爲人民服務。

中五、六畢業生代表分別在典禮上講了話。禮畢演出了革命文藝節目。

今日稿擠，「讀者欄」暫停一天。

十餘賊劫拆船廠
用木頭車搬材料

【本報訊】昨日凌晨三時許，十多名劫匪持刀劫觀塘道良友拆船廠，綑綁看廠看更人，劫去銅絲及銅水箱，價值三千多元。

被劫船廠位於牛頭角觀塘道一八三九號K地段，廠內有一名姓鄭看更人。劫匪合力綑綁看更人，然後用木頭車搬去廠內的六綑銅絲及四個銅水箱，沿手逃去。

又訊：一男子被匪徒搶頸，搶走一千三百多元及一隻手錶；十七歲車衣工人李某，在……

四宗車禍
傷廿三人

【本報訊】昨天發生的車禍，其中四宗即共有廿三人受傷。下午三時半，一輛貨車在薄扶林道與美麗灣道交界路口，閃避一輛私家車，衝落路旁斜坡上，撞翻大樹折斷。車內五人受傷。

另一宗發生在下午三時四十分，一輛滿載的泥頭車，由薄扶林道轉入雞籠灣道時，與一輛小巴相撞。小巴六名男女乘客受傷送院。

另兩宗車禍傷十二人。

電梯被兩飛仔襲擊打劫；廿三歲青年黃某，被三飛仔攔劫，糾纏中受傷。

昨在美領事館前示威
數十大專學生青年
反對美日侵釣魚島
舉標語呼口號及提交抗議書

【本報訊】昨日上午十時，有數十名大專學生及青年，前往花園道美國駐港總領事館示威，反對美日勾結侵犯我國釣魚島等島嶼，並向美國駐港總領事館人員遞交一份抗議書。

抗議書說：「當今美國的主人究竟是誰？是美國人民？還是美國的財閥、政閥、軍閥？美國人民絕不可能弄審件、簽黑約、出邪兵，去屠殺印支人民，在日本、南韓、我台灣省、菲律賓、泰國强設軍事基地；視我台灣省爲主權未定及策動『台獨』和『一中一台』；把釣魚台列島越權劃給日本以扶植軍國主義。」文內說：「美國新權在世界人民反對之下，心勞力拙，日趨窮途，走上死路一條。」

他們舉着「保衞釣魚台」橫幅，手持標語。標語上寫着：「台灣主權已定，一個中國！」「粉碎美日策動台獨！」「釣魚台屬於中國！」「美國的開國精神難道是侵略？」等。

他們在示威中高呼口號：「打倒美國霸權及其扶植的日本軍國主義！」「粉碎美日策動『台獨』及『兩個中國』的陰謀！」「反對美日勾結侵我釣魚台列島！」「聲討一切出賣國家權益的賣國行爲！」「團結各國反侵略的人民共同奮鬥！」

示威約至十時半後離去。

偉大有限公司

・經營各種紙張業務・

◀總經銷▶

國產雙灰咭

金馬打字紙

大量現貨　各磅齊備

價格廉宜　交貨迅速

歡迎來電選購

招請送貨工友

地址：九龍元洲街一二八號

電話：K872847　875436　790458

漢華 中學、夜中學、校友會學校 **招生**

班級：中學、小學各級及幼稚園新生

考期：日校：七月十一日（星期日）上午九時正　夜校：下午七時半

校址：正校：西環青蓮台十號　電話：H461746　461947

香港仔分教處：香港仔大道四八至五十號三樓　電話：H452098

元朗分教處：元朗大馬路八八號三樓　電話：NT763039

校友會學校：西環皇后大道西150至156號二樓　電話：H469868

（新生入學試同日舉行）

海陸豐公學招生

班級：中學一、二年級、小學各級、幼稚園高低班

考期：報名時通知

校址：香港灣仔鵝頸街（在大佛口附近經永豐街轉左）

電話：H二〇七八一

中國成藥藥酒展覽

地點：尖沙咀星光行中國出口商品陳列館

月桂補酒　芬芳馥郁　舒筋活血

「月桂補酒」是廈門酒廠出品，選用新鮮桂花和優質地道藥材，調配陳年佳釀，精工釀造而成。酒色呈金黃色，因爲用新鮮桂花作主要原料，故具有特殊的香氣，又因藥材配合適宜，酒味醇甘，拔開瓶塞之後，香味四溢，誠佳品也。

「桂花樹」，又叫做「木樨」，是常綠灌木，在秋天開花，有黃色、白色，很香，通常取用作糕點的香料。「月桂補酒」便是取用這種桂花作主要原料。

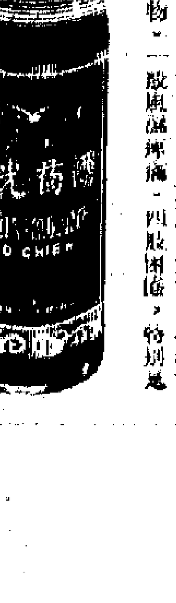
桂花，還有藥用價值，明代大醫學家李時珍，詳加鑑別分析，確定這種桂花樹，即古時所稱之「小桂」，亦即所稱「木樨」。這種樹的白花叫「銀桂」，黃花叫「金桂」，紅花則名爲「丹桂」。這種桂花，可以發酒，可以用蜜漬成作糕點之香料。

桂花的效用，有生津、辟臭、化痰之功，用新鮮桂花，配以滋補藥材製成的月桂補酒，芬芳馥郁，一年四季皆可飲用。用以宴客，餽贈親友，極爲名貴大方。因月桂補酒入口香醇，無上喉之弊。能助消化，舒筋活血，促進血液循環，補而不燥。

常飲「月桂補酒」，有滋補强身之效。

國光藥酒　强壯筋骨　酒香味濃

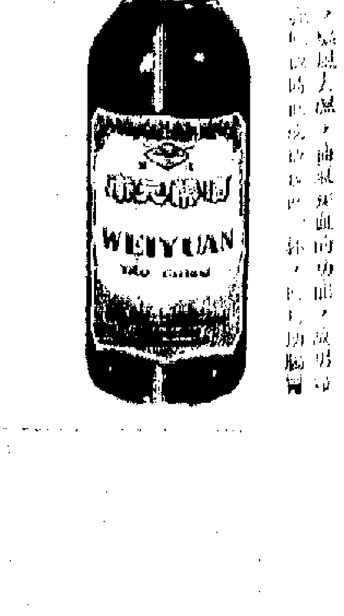
鷺江牌國光藥酒，也是廈門酒廠出品，酒香味濃，此酒的原料，主要是用：虎骨、鹿筋、杜仲、枸杞子、當歸、鱉甲、防風、熟地、牛膝、乾薑、蠶沙、松節等多種中藥配製成的。虎骨，是搜風去濕的要藥；鱉甲，能滋陰活血，軟堅化結；防風能祛風，又是除風濕止痛的要藥。枸杞子、當歸補腎、補血；鹿筋、蠶沙、松節等更是除風濕，壯筋骨的常用藥物。一般風濕痺痛，四肢困倦，特別是在夏秋之間，精神疲乏之人，更宜飲用國光藥酒。



衛元藥酒　酒質醇厚　補而不燥

衛元藥酒，是廈門酒廠出品。此酒是根據中醫驗方，採用地道藥材，以現代釀酒技術配製而成。衛元藥酒，酒質醇厚，酒味芳香，補而不燥，是一種平常調補身體的佳釀，一年四季，均可飲用。

衛元藥酒，具有强筋活絡，除風去濕，益血氣、助消化等功效，又有補元健體之效。



春生堂藥酒　驅風去濕　除瘀治傷

廈門「春生堂藥酒」，對於一般五勞七傷症，頗爲有效。凡懷疑有暗傷者，最好每天飲用；如有咳血，則不宜飲酒。經常做勞力工作，易于傷身的病，更宜經常飲用。有滋益補腎、强健體質、驅風去濕、通氣補血之效。作，或不論風雨寒暑，一樣要勞力工作，在身體方面，常有受到損傷而不自知。如果患有損傷，可自己治療，可飲春生堂藥酒。

固本藥酒　補益血氣　固本培元

廈門「固本藥酒」，依照有效古方，選取各種珍貴的滋補藥材，經多時之浸製，酒味香醇，是我國名貴的補酒之一。

鷺江牌固本藥酒，顧名思義，當然是以固本爲主。人的根本，則以血氣爲主，倘人的血氣衰弱，那便是根抵不固，根基動搖，於是多種疾患隨之而起。

最常見的例如年事已老，體力自然衰退，四肢無力，舉動困難；中年人則多因生活奔馳，勞心勞力，體質虛弱，便覺精神疲乏，或思睡惡寢，或形體消瘦，或上樓氣喘心跳等等，諸般病症湧現，倘或偶然患了一場大病，病後沒有適當補養，這便形成血氣兩虧，終日病態懨懨了。尤其是婦女們，因血虛而經期失準，或產後補養不足，便要恢復體力勞動，更易造成「產後風」，或因貧血而發生諸般症狀，調理不當，易變生他症。

鷺江牌固本藥酒，選用大補氣血的當歸、川芎、黨參、黃芪、杜桂、砂仁、木香等三十多種藥物製成，不但對上述各種病症，有很好療效，而且對風濕骨痛，筋骨折傷等也有頗高療效。每餐飲少許，無病者可增添精神，有病者可在這種「飲食療法」之中，逐漸消除疾病。

在毛主席的革命路線指引下勝利前進

▲山西省運城地區的一些共產黨員在交流學習馬克思主義、列寧主義、毛澤東思想的心得體會。

▲中國各族人民無限熱愛毛主席。新疆喀什帕合太克力的維吾爾族老貧農，暢談毛主席給他們帶來的幸福。在農業合作化的高潮中，毛主席曾給這個鄉的人民寫信，鼓勵他們走社會主義道路。

▲地處黃河上游的甘肅省鎮原縣的貧下中農，認真貫徹毛主席關於治理黃河的指示，九年來以大寨為榜樣，修建了大面積梯田，基本上控制了水土流失。這是社員們在平整土地，爭取農業生產獲得新豐收。

▲北京針織總廠的針織車間黨支部經常對黨員進行思想和政治路線方面的教育。這是支部副書記在給黨員和革命群眾講毛主席的建黨思想。

▲西藏拉薩躍進人民公社革命委員會副主任丹珍，是一位藏族的模範女共產黨員，她曾兩次幸福地見到毛主席。圖為丹珍（右）和社員一起學習毛主席著作。

▲中共湖南省湘潭縣委員會的成員認真執行毛主席的革命路線，身背背包，步行到遠處公社去蹲點。在縣委領導成員的帶動下，全縣的革命和生產出現了一個新的局面。

▲四川省什邡縣人民認真貫徹毛主席關於「以糧為綱，全面發展」的方針，在去年實現糧、油雙豐收的基礎上，今年小麥、油菜又獲豐收。這是什邡縣皂角人民公社社員在收割小麥。

美單遲來又催付貨 毛衫工業遇新困難
臨時加工趕貨增加生產成本 廠商擔心在八九月間可能提早轉淡

【本報訊】今年廠商接入歐美的秋冬季毛針織品訂單不如理想。美、英及西德等大額訂單推遲寄來，使得一些廠家近期加開夜工趕貨，因不少美國訂單指定在本月底前裝運出口。

據毛針織廠商消息，最近一些毛針織廠生產比前繁忙，少數大中型廠商還出現反常的生產忙碌現象。特別是最近大半個月來，都要加開夜工趕貨。原因是這些廠家在五、六月份才先後接獲美國、西德和英國等進口商的大額訂單。照正常情況，這些較大額的訂單，應在四月底或五月初陸續寄到的，現在訂單推遲寄來，品目（包括三件裝套裝、西褲套裝、樽領外衣及中下價毛衫等），美國買家多指定貨物要趕在七月底前裝運出口。廠商們為爭得一個月左右，趕製補付，遂使他們遇到不少困難。美商指定在七月底交貨的原因，是由於美國東海岸碼頭工人以維持罷工，如果資方拒絕工人以維持起碼生活的合理工資要求，那末美國東海岸碼頭工人就可能像西海岸碼頭工人一樣，被迫進行罷工鬥爭。所以美國買家要求港商趕在七月底前付貨。是毛套衫和無領套裝搭多，毛和化纖混紡毛衫亦有不少。

據說，現在廠商趕工生產，已遇到不少困難。因為今年來毛針織工業出口生意較走下坡，不少工人已轉業，使得熟練工人比較缺乏，造成廠方趕貨比較緩慢。有些工廠在無法應付下，還將部分訂單交與山寨廠加工。訂單分散加工，使廠家增加不少麻煩，成本亦增重。據廠商說，因為今年來毛針織品出口生意比較差，故現在迫不得已才接入這些「失魂」訂單。目前廠商擔心貨物提前裝運後，將會造成八、九月份的生產應旺而提早轉淡，因此，有些廠商現仍繼續向其他市場兜接生意。

近月來，美國商人來單訂購的港製毛織品，除部分「高檔」的時款毛針織成衣外，中下檔的人造毛衫亦補訂一部分。

英國和西德商人最近訂購的港製毛衫，仍以十二支用花反針半胸開口，故以較低的價錢為主。

瑞士購入黃金

【本報訊】據外電報道，瑞士國家銀行在本月一日宣佈，該銀行在過去一週中向南非購買了價值一千零七十萬美元的黃金。

瑞士國家銀行在本月一日發表的每週報告顯示，該銀行的黃金儲備在過去一週內增加了一千零七十萬美元。

日鋼鐵售價降
鋼板每噸跌一至二美元 廢鐵倒流上雜創新低價

【本報訊】日本鋼鐵前價表面上維持價位，但實際成交價則已降低，上週港商以每噸底價一百零八和一百零七美元分別前入一些鋼板，比前跌一至二美元。美國鋼鐵業勞資合同將於本月底滿期，新約談判繼續進行，而日本鋼鐵成交價則下跌，這是少有的現象。

據日本商行人士說，上述的鋼板離口，是港商停止向日本訂貨一週多後成交的。日本……吸引。但此間用家本身生意平凡，用不着較多的原料，故只作象徵式的前購。

據洋行商說，目前日本廠方的接單情形依然疲弱，因此落單後一個月便有貨交，實則等於現貨。由於日本廠方接單少，存貨多，故有機會售貨便願意以低價出售。同時，日本鋼鐵廠繼續放出過剩的廢鐵，致使廢鐵價在低水平上更創新低紀錄。

此間廢鐵價近來每擔又低跌一元左右，其中上雜價由每擔十二元降為十一元，創十多年來的新低水平。去年下半年，廢鐵商曾預測上雜會降至每擔十三元，現在不但為他們言中，而且還低過兩元。

廢鐵價如此慘淡，主要是日本鋼鐵業危機繼續深刻發展所致。因為大量廢鐵從日本倒流到各地，堵塞了本港廢鐵銷路。

目前，美國鋼鐵業勞資合同雖將滿期，人們又多預料新約可能難產。但美國經濟危機深入發展，美國市場容納鋼鐵減少，美國鋼鐵用家仍沒有多大前購日本鋼鐵，以致到目前為止，對日本鋼鐵業毫無影響，日本鋼鐵和廢鐵價亦因之下降。

藥材市活躍

【本報訊】辦莊頭，頗進貨，藥材市道呈現活躍。當歸、杞子、蟲草、北芪、川芎、白芷、生地、淮山、沙參、牛七等銷路好，價格多穩定。田七、鹿茸登場。金錢、枯芩、大茴市價略高，乙級杭菊價錢適中，銷路暢行。

還原歸每擔三千元，市上現貨盡為外銷吸納。甲杞子每擔五千三百元，乙杞子四千二百元，丙杞子二千六百五十元，乙、丙兩級外埠批貨顯多。封裝蟲草每擔一萬八千元，黑正芪每擔六千一百元，白正芪四千九百元，市道均穩。二等川芎每擔一千一百元，三等坪北一千九百八十元，市況暢活。生地莊單認購期貨，價堅企。各級窮芎、大、小沙參、淮牛七等市道暢流。

田七有六十頭、八十頭、百六頭登場，市價如常，兆客相繼落手。五股鹿茸每對二十七元，上市即清。金錢每擔二千元。西枯草每擔五百五十元即清，西大面每擔九十元，價升一元。乙級杭菊每擔升十元，市況漸趨暢旺。

奧二號紙 新盤提高

【本報訊】奧國有夢二號紙訂盤兜售，新訂價比前提高，每噸C・I・F・香港高要一百三十九英鎊半，紙商多嫌新訂價過高未感興趣落單，不過有個別擬訂貨的紙商，現已去電廠方，每噸僅還一百三十五鎊，廠方是否能照該還盤價接訂？仍待正式來電通知。港紙商對該訂盤未感興趣落單，買賣雙方僅在封價還價中。

同一消息來源說，最近數月來，白玻璃紙來存供應，港商多急於向外找來貨源，除西德、英國等補訂新貨外，近還向比利時紙廠訂入三六號三九吋白玻璃紙三千餘令至四千令左右，這些訂貨多分在今後三個月內裝運來港，而且訂價也比較高，每令C・I・F・香港為至十二元美金和十二元五毫英金。

日本三六號三九吋白玻璃紙供應仍很疏缺，近數月來，平均每月僅得五百令的來貨，訂價每令C・I・F・香港約為十一元三至十一元四毫英金。

美紗跌叩六關

【本報訊】上週末美紗價又幾乎跌破六百元大關，九九金市則反覆趨穩。

因為外電報道美國一九七一財政年度頭十一個月的赤字高達二百五十六億美元，並有消息說美國六月份失業人數比五月份續增，所以美紗開市六〇〇・三七五，收市降至六〇〇，亦為全天最低價。平息。

九九金開市三〇一・六二五，收市三〇一・五，高低差額〇・三七五元，低息二毫。牌上交收三百兩，牌下交收一千兩。

美棉明年期貨漲

【本報訊】本月二日，紐約市場上美國棉花明年期貨價格上漲，今年期貨價格下降，現貨價格也上揚。

據美聯社紐約二日消息，該日美棉期貨收市價與早一天收市價相比，最低的每包（五百磅）下降了一・五〇美元，最高的每包上升了一・八〇美元。

一周經濟
美線貨運反常

最近美線貨運、出口押匯顯得較忙，一些經營美生意較多的工廠也忙於加班趕貨。不過這種忙並沒有給港商帶來好處，反而給他們帶來擔心。

加班趕貨付美

最近有關美線貿易的各項業務所以較忙，主要是港商預料美國碼頭工人可能被迫罷工，盡快把貨提前付出。美國西海岸碼頭資方，果然拒絕勞方合理要求，迫使工人不得不於本月一日舉行罷工了。這對美國的經濟當然將產生不利的影響。

美國東海岸碼頭勞資合同於八月底又期滿，這裏有些航船公司近日亦催促一些廠商趕快付貨，爭取在九月前運到東海岸港口。

最近美線貨運和對美出口押匯的反常現象，反映美國經濟蕭條和社會混亂的深刻化。有些商人擔心這種反常現象過去後，跟着難保不出現一個蕭淡局面。

股市如脫韁之馬

上週股市買賣更狂熱，週五交投數值達一億四千四百一十九萬元，又創出最高紀錄。全週成交總值為五億零一百五十五萬元，比前週增五千零七十萬元。遠東指數升了一一二・〇五，週末收市升為一四五八・三七；恒生指數升了三〇・三六，升為三〇五・八九。

造成上週股市如此狂熱，一方面是半年結算過後，一些大金融又落場；部份銀行在結算期收回的款項無大用途，於是也投入股市。同時，外來資金續到，日本資金活動尤烈。又外圍股價猛漲，對此亦有影響。

當前股票市場的投機風越演越大，價格出乎常規而上漲，有往漲雖保不會狂跌，如盲目冒險鑽進去，將來必陷入深淵。

銀根鬆弛的問題

半年結算前後，銀行業內銀根一直都顯得比較鬆弛，同業拆息始終定在五厘至五厘一二五，同業互相間的拆借很靜。

銀根鬆弛並不完全是好事，最近有些銀行就愁着存款太多無處用。亦難怪，上半年工商業情況不大好，銀行對貸放以審慎為主是對的。如下半年情況還不好轉，銀行對外投資，繼續收緊，那也不在話下。特別是股票市場投機風還有愈吹愈烈之勢，銀行貸放更要審慎，只是所收存款難求出路，的確加重銀行經營者的困難。

因為資金在本地的正常出路困難，所以最近僑資外國利息較低，部份資金回流，但有部份資金還是留在外邊套息，勝於調回來難得出路。

李輝

對樓花貸放款 銀行縮短年期
分期較長的已不受歡迎

【本報訊】一些接做分期付款買樓貸放的銀行，最近以分期比較短的為主，對分期較長的不表歡迎。有些私人按揭商對樓宇的抵押放款也傾向做短期的。

過去有些銀行對分期付款買樓，多以期長作招徠，有長達十年的，但近來，却改為五年或最多不超過八年。據瞭解，銀行收進的存款多是較短期的，放出的期限不能太長期，因為兩方金融貨幣動盪不定，尤其是美元經常搖搖欲墜，對港幣不無威脅。目前銀行對地產物業的抵押放款利息約為一分零五。

私人按揭商對樓宇的抵押放款也比較喜歡做短期的，據他們解釋，到期收回再放，這是比較審慎的做法。

今日明日出入口船隻

今日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK(下午三時)	日本	B13	捷成
邊雅文	BENARMIN(下午)	高雄	九龍倉	邊行
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY(下午五時)	高雄	A2	港貳
朝鷹丸	ASATAKA MARU(上午六時)	淸水	B3	大信
士打荷拔	STRAAT HOBART(上午十一時)	南美南非新加坡	A21	渣華
蘇丹	SUDAN(下午)	馬尼拉	A5	太古
第七富洋丸	FUYO MARU No.7(上午六時)	日本	油蔴地	東洋
芝加哥丸	CHICAGO MARU(下午八時)	日本	A4	大阪
亦緊	YEH YUNG(中午)	高雄	A17	港郵
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST(上午六時)	日本	A22	福來

今日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
東海	TONG HAI(上午八時)	新加坡	B16	[illegible]
青島	TSINGTAO(上午八時)	新西蘭	海底	太古
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK(上午十時)	基隆紐約	海底	捷成
安寶	AMPAL(下午)	紐約	A24	新興行
邊那地	BENARTY(下午)	新加坡倫敦	A1	邊行
芬威	FERNVIEW(凌早)	新加坡	A2	多利順
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES(下午)	美國灣	A14	總統
大韓怡美利	HUGHEVERETT(下午)	曼谷仰光	A34	福來
士利高	SURIGAO STRAIT(下午)	沖繩	油蔴地	華林
大家士	TAGUS(下午)	曼谷	A32	多利順
耀星丸	YOSEI MARU(下午)	新加坡	B10	天祥
光大	KWANG TA(下午)	高雄	油蔴地	大信
金福	KIM HOCK(下午)	新加坡雅加達	A3	源源
菲羅索	PHILIPPINE RIZAL(下午)	沙灣那美國	A15	大工

明日入口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
龍鼓洲	LUNGKWU CHAU(中午)	台灣	A25	太來
摩利馬	MONTE ZALAMA	美國	A	[illegible]光
樂蓮達	NORLANDA	基隆	A	[illegible]
維文路	VIMINALE(上午)	基隆	A24	天祥
三昌丸	SANSHO MARU	日本	B5	大阪
協優丸	KYOYU MARU	新加坡	A	日郵
驚星丸	SHUSEI MARU	日本	B2	天祥
蘇州	SOOCHOW	澳洲金山	海底	太古
芝利旺	TJILIWONG	東非新加坡	A	渣華
順豐	PROSPERITY	金邊	油蔴地	順利
成功	SENG KONG	高雄	油蔴地	東海
大和丸	DAIWA MARU	日本	A	泛洋
台灣	TAIWAN(下午七時)	基隆	合和碼頭	太古
高雄	KAOHSIUNG(下午)	基隆	油蔴地	利通
新生	SUN SANG(上午)	青島	A13	華夏
復龍	UNION COMPANION	台灣	A	[illegible]華
麥賽賽總統	P.PRES. MAGSAYSAY	馬尼拉	A	[illegible]邦
華星	STAR BELLATRIX	波斯灣新加坡	A33	[illegible]來
佑寶	YEWBANK(中午)	東南非曼谷	A34	[illegible]行

明日出口船隻

船	名	來往港口	停泊地點	公司
亦緊	YEH YUNG(下午)	新加坡漢堡	A17	港郵
南隆丸	NANRYU MARU(上午)	曼谷	B16	永泰
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK(下午)	新加坡印尼	B13	捷成
華新	VIRGINIA(下午)	金邊	油蔴地	順昌
大寶山	TAIPOOSHAN(上午十一時)	新加坡庇能	A31	順昌
海王	HAI WANG(下午)	基隆	西環碼頭	東海
士打荷拔	STRAAT HOBART(下午)	日本	A21	渣華
律地亞	NUDDEA(上午)	日本	A26	鐵行
芝加哥丸	CHICAGO MARU(下午五時)	東加拿大	A4	大阪
海捷	CHIOS(下午)	紐約	A16	[illegible]
利來三號	LEE LAI No.3(下午)	高雄	油蔴地	明仁

輪船停泊表

船	名	停泊處	公司
丹絨絲泰	TANDJUNG SELE	油蔴地	通裕
紅海	RED SEA	A19	僑利
帝通丸	TEISHIN MARU	B32	中央
利娜	JUNIOR KL	油蔴地	金球
宗像丸	MUNAKATA MARU	A37	英東
加提根些亞	CARDIGANSHIRE	太古	渣甸
高士拿	KOSTRENA	A23	嶺林
林武士	LEMNOS	A32	福來
生春丸	IKUSHUN MARU	B5	川崎
永非爾德商	WINFIELD TRADER	昂船洲西	國泰
	OCEAN RENGIS	昂船洲西	海洋
	JILIN	A18	招商局
東方偉人	ORIENTAL RULER	A23	港郵
東方皇后	ORIENTAL QUEEN	A9	港郵
東邦丸	TOHO MARU	B14	美邦
蒙高基	MONGUGAI	B8	海聯
施福	STARFORD	B9	招商局
美上美	SUSANNE	B12	振盛行
	ALBISTAN	A6	鐵行

「新生」M.S. "SUN SANG"
由大連，青島來。
定於七月六日抵港。
請各收貨人速來本公司辦理提貨手續。
華夏企業有限公司啟
中國銀行大廈五樓・電話：二四二二六一。

正和海運株式會社 SEIWA LINE
潮丸 M.V. "USHIO MARU"
七月十二日由天津新港抵港
七月十三日收貨，即晚開行。
直放：古晉 詩巫
總代理：海外聯合海運有限公司
李寶椿大廈二樓[illegible]室 電話：四三九五〇四，四四五五六八〇九，四三二六四一

名神汽船株式會社 MEISHIN LINE
第11高砂丸 M.V. "TAKASAGO MARU NO.11"
七月八日抵港
七月九日收貨，十日開行
直放：新加坡

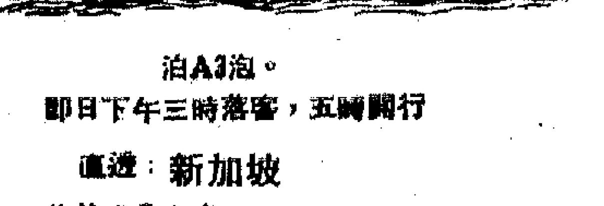
有村產業株式會社
隆昌丸 "RYUSHO MARU"
直往：新加坡，巴生港。
七月九日到 十一日開行
前島丸 "MAESHIMA MARU"
直透沖繩島
七月十三日到 十四日開
七月廿九日到 卅日開
總代理：太來船務有限公司
怡和大廈十五樓 電話：[illegible]

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN
最新型客貨輪時速十八浬有冷藏貨倉 全船冷氣設備
直透新加坡、庇能
本期：六日上午八時半至十時落貨（船泊A31號泡）即日落貨 十一時開行
電話：二四九〇九六（五條線）
貨客惠顧請到中建大廈十八樓本公司接洽為荷
接載部：二四一二六一
客務部：二三三五二二
順昌航業有限公司啟

渣華郵船（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司・荷蘭郵船公司
R.I.L. (HONG KONG) LTD.

航線	船名		開航日期	直航
澳洲	TJILUWAH	芝利華	七月二十日	布利斯班、悉尼、墨爾本
	TJIWANGI	芝萬宜	八月二十日	
新西蘭	STRAAT CHATHAM	士打漆咸	七月廿九日	威靈頓、奧克蘭、威靈頓、列提頓等埠
	STRAAT COLOMBO	士打哥倫布	八月廿四日	
東非	STRAAT TANGA	士打登加	七月十六日	東非各埠
	TJILIWONG	芝利旺	七月廿四日	
西非	STRAAT FRAZER	士打菲沙	七月廿四日	西非各埠
	STRAAT FREMANTLE	士打菲文圖	八月廿四日	
拉丁美洲	WONORATO	滙拿拉圖	七月十八日	拉丁美洲各埠
	AMPENAN	安賓能	八月十七日	
南非南美	STRAAT AGULHAS	士打亞高夏士	七月廿二日	南非南美洲東岸各埠
	STRAAT VAN DIEMEN	士打雲迪民	七月廿九日	南非各埠
	STRAAT ALGOA	士打亞高雅	八月廿二日	南非南美洲士打各埠
歐洲	SLOTERKERK	施樂達吉	七月九日	歐洲各埠
	SCHIEKERK	施基吉	八月九日	
地中海中東	WESTERKERK	威士達吉	七月廿七日	地中海中東各埠
	WISSEKERK	威施吉	八月廿六日	
墨西哥灣	MISSISSIPPI LLOYD	密西西比利	七月十一日	格利士多佛・摩比爾・紐奧連斯・侯斯頓
	NEDER ELBE	力打愛比	八月六日	
地中海	SCHIE LLOYD	施基來	八月四日	巴塞隆那、馬賽、熱內亞、那不勒斯、[illegible]安特衛普斯特丹及漢堡
	SEINS LLOYD	施利來	八月卅一日	
	KARIMUN	佳利蔓	九月六日	

源源船務有限公司
GUAN GUAN SHIPPING LTD.
GOLDEN LINE
金福客輪 M.V. "KIM HOCK"
新型豪華萬噸客輪
時速十八海浬，餐飲豐富，招待週到



泊A3泡。
即日下午三時落客，五時開行
直透：新加坡
統艙客兌上盤山
付貨搭客請駕臨本公司接洽
地址：德輔道西26—30號永基大廈1202—3室
電話：446439,442005,448230.

海雄輪 M.V. "HAI SHEONG"
訂七月十一日抵港 即日收貨 十三日開行
直放：新加坡、KARACHI, DOHA, DUBAI, BAHRAIN, KUWAIT, BASRAH, KHORRAM SHAHR.
太平船務（香港）有限公司啟
香港干諾道中十五號大昌大廈六樓
電話：H二二六一七四（五線）

SHOFUKU LINE
追風丸 M.S. "OIKAZE MARU" 直透古晉 七月六日到 七日開
雄德丸 M.S. "YUTOKU MARU" 直透新加坡 七月十二日到 十四日開
銀嶺丸 M.S. "GINREI MARU" 八月二十日到 不收出口貨
請各收貨人速來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司
皇后大道中僑商大廈十二樓 電話：[illegible]

Japan Line
加勒比海特快航線
M.S. JAPAN CAOBO
本日 家寶快輪 八月二日落貨 八月三日開行
四十天到達西班牙港
直達：CRISTOBAL, PANAMA, COLON, MANZANILLO, ACAPULCO, ACAJUTLA, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, BARRANQUILLA, PUNTARENAS, PORT OF SPAIN, ARUBA, CURACAO, BUENAVENTURA, CARTAGENA.
兼收下列各埠貨物：MANAUS (BRAZIL) AND IQUITOS (PERU), MONTSERRAT (PLYMOUTH), BASSETERRE, ST. GEORGE'S, CASTRIES, ST. JOHN'S, KINGSTOWN, ROSEAU, WITH FAST TRANSHIPMENT AT PORT OF SPAIN, PHILIPSBURG, ST. MAARTEN WITH TRANSHIPMENT AT CURACAO, BALBOA, CAYENNE, PORT-AU-PRINCE, PARAMARIBO, GUAYAQUIL, CALLAO, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO, BELIZE, GEORGETOWN, KINGSTON, BRIDGETOWN, WITH TRANSHIPMENT AT CRISTOBAL. LOADING POR.
溫哥華及內陸加州各埠
貨客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司
澳門代理：聯華船務公司

東都海運株式會社 TOHTO LINE
日隆丸 M.S. NICHIRYU MARU 七月七日落貨 八日開行 直放新加坡
幸洋丸 M.S. KOYO MARU 七月十日落貨十一日開行 直放：新加坡，巴生港
總代理：嘉信有限公司
接貨處：信記公司

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
・歐洲定期航線・
大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 七月五日落貨 七月六日開行
高法丸 M.S. "TOHOH MARU" 八月一日落貨 八月二日開行
直航：漢堡、安特衛普、鹿特丹
Zurich, Amsterdam with transhipment at Rotterdam.
HELSINKI WITH TRANSHIPMENT AT HAMBURG LUXEMBOURG WITH TRANSHIPMENT AT ANTWERP.
Le Havre with transhipment at Rotterdam.
Bremen, Oslo, Gothenburg, Copenhagen, Stockholm, Malmo, Leixoes, Lisbon, with transhipment at Hamburg.
・紅海定期航線・
高來丸 M.S. "KORAI MARU" 七月二十日落貨 廿二日開行
直達：亞丁（ADEN）、吉打（JEDDAH）、蘇丹港（PORT SUDAN）、亞喀巴（AQABA）
兼收由ADEN轉駁下列各埠：ASSAB, MUKALLA, BERBERA, DJIBOUTI, MASSAWA, HODEIDAH
總代理：泛洋航運有限公司
澳門代理：聯華船務公司

風雲雷電

梁羽生

九、大鬧金京

林中發現婦人上吊

「還有一層，農家愛護耕牛，到了寒冬臘月，牛房裏也會生火，以免牛隻凍壞。如今雖然只是初冬，但此地的天氣已是比我的家鄉的臘月天時還冷，爲什麼還有牧童在山上放牛？山上也沒有青草給牠吃呀！」轟天雷心想。

本來這都是淺顯易見的道理，但因他剛才突然碰上瘋牛，而且那個牧童又只是個十二三歲的小孩子，他當然不會疑心一個小孩子會作弄他。當時忙於幫忙這個牧童，急切間就無暇仔細推敲了。

轟天雷越想越是生疑，不過那兩條黃牛狂性大發卻是真的，他幫忙了那個牧童，也並沒有發生什麼不利於他的意外之事，是以他終於這樣想道：「或許這是大人指使那個孩子搞出來的騙局，不知下了什麼藥弄瘋了那兩條牛，好騙過路的好心人的銀子。」不過這個假設也還是大有破綻，冬季山上極少遊人，搞這騙局的人怎拿得準定有好心人路過？

轟天雷心道：「想不通也就算了，好在我也沒損失什麼，只不過送掉了幾兩銀子。」抬頭一看，紅日已在當頭，轟天雷驀然一省：「啊呀，不好，不知不覺竟爲這椿事情就擱了好些時候，須得趕快前往秘魔崖了。」

那知他跑了一程，忽地又聽得樹林裏有人尖叫。是個女人的淒厲叫聲，叫聲好像是給勒緊了喉頭發出來的，叫得令人毛骨悚然。

轟天雷急忙朝那聲音來處跑去，只見一棵樹上，吊着一個披頭散髮的女人。那聲厲叫，乃是在臨死之前，出於求生本能的呼喊。

救人如救火，這個時候，轟天雷那裏還會想到自己不該耽擱時候，連忙飛快的跑過去把那婦人解下來。

那婦人早已暈了過去，轟天雷無奈，只好爲她推拿，令她舒筋活血。那婦人悠悠醒轉，哇的一聲哭出來道：「誰要你救？你爲什麼不讓我死！」

轟天雷道：「大嫂，你爲什麼自尋短見？俗語說得好，好死不如惡活，日子怎麼難過，也得活下去呀！」他只道這個婦人是因家境貧窮，活不下去，才上吊的。

（五〇六）

極端狼狽中

跟着，我看見小菊那惶恐的、難堪的流淚的臉。

真是太巧了。前些時候，我老想看看小菊是怎樣的一個人，卻老沒機會。這一天，卻一連見她兩次。而兩次她都處在極端狼狽的情況中。

在公園，她似乎平白無故，被李光亞辱罵，她哭得叫人爲她抱不平。但這會兒，她又被李國織痛責，那又是爲了什麼？

國織責罵小菊的動機，自然與光亞完全不同。這，看國織的表情就可以辨別得出來。

國織的臉是嚴肅的，正氣凜然的。他說的話，我只聽見一兩句，不大摸得着頭腦，但憑了直覺，我還是可以感到國織的心胸是明朗的。

國織發現我闖了進去，本能地停了口，我連忙道歉，正要退出，但國織却說：「沒關係，進來吧，你找我有什麼事。」

我趕緊說：「沒什麼事。」

這時，小菊却站起身來，用手帕擦乾眼淚，對國織說：

「我走了。」

國織的情緒似乎已經平靜下來。他換了和緩的調子說：「小菊，我之所以這樣對你，沒別的，我只是把你當作我妹妹一樣。妹妹做了錯事，做兄長的自然有責任規勸一下，規勸之後，妹妹不聽，做兄長的就免不了生氣。我知道生氣是不該的。何況，我們到底不是兄妹。我們的關係，最初是編者與讀者，後來麻，可以說是朋友，年齡相差很多的朋友。我是不該罵你的。請你原諒好了。」

小菊卻說：「你不要這樣說好了。你這樣說，我就更不安了。我以前說過，要拜你作老師，你不肯。你還是做我老師吧！」

她的眼淚似乎來得快也去得快。剛才，還見她淚影縱橫，這會兒，卻又似乎雨過天青，臉孔上除了天真與明朗之外，什麼都沒有了。

她說的話，調子也很特別，毫不做作，自然得像流水。

國織沒立刻回答，大概，小菊的情緒的轉變之快，也很使他詫異。過了一會兒，他又恢復了嚴肅，說：「不要來什麼老師學生這一套了，你就好好想想我剛才跟你說的那些話好了。」

（一八二）

手歌

海辛

看人的水平

過一會兒，小呂的別緻叫賣「燒買」，又清越響亮地，蓋過了茶客的嘈雜聲，和一些「叉燒飽」、「荷葉飯」、「馬蹄糕」的少男少女叫賣聲。

這一趟，他唱的却是另一首——「燒買」歌，音調與韻律跟剛才的「大餉歌」完全不同。

「白雲……燒買——白雲燒買——」。

上句和下句，內容相同，但叫法不同，韻律不同，節奏不同。上句分開兩節來唱，到中間拖長，下句則爽快地跳躍而出。

老劉未當編輯以前，是個音樂教師，顯然，對這個青年伙記的叫賣聲，比我更爲敏感，一下子被吸引住啦！本來正在呷茶的他，猛地停止喝飲，嘴唇輕觸瓦杯邊，傾耳細聽着，全神貫注。

「白雲……燒買——白雲燒買——白雲……燒買——白雲燒買——」

猝然把嘴邊的杯子拿下，他不期然輕輕地以手拍桌，跟隨他的喊叫打拍子。

等到有客人喚「白雲燒買」，他停止喊叫，我向老劉說：

「他的聲音很動聽吧？」

「這小伙子的嗓音不錯，真的不錯。」老劉抑脖喝茶，又把視線投向小呂。

「才來不久，我便被他的歌聲吸引了。」我說，拿起茶盅斟茶。

再過幾分鐘，老劉聽過幾次小呂的叫賣聲後，他的手掌往自己膝頭一拍，說：

「好極了！好極了！假如能得到適當的訓練機會，他會成爲一個很好的歌唱人材！」

「誰說他沒有適當的訓練機會？」我說：「他現有的一副好嗓子，我看是經過艱苦磨練的。」

「也許他現時已經有成就啦！」我這樣說，是因爲剛才聽到企堂工友九叔和兩個青年工人的談話。「有[illegible]不會呆在這裏賣[illegible]心吧？」

「[illegible]如果[illegible]沒[illegible]」聽見提壺九叔介紹他[illegible]我會跟你抱持同[illegible]的看法。這說明——我和你[illegible]

「我是說，如果[illegible]加工鍛煉和[illegible]他在歌唱方面[illegible]。」老劉[illegible]撓撓的頸屁股[illegible]裏去。[illegible]部停留在舊的水平上看人家事。」我說。

（五）

小說林

奪產者

夏多聞

我是隨便說說。……我不該說這話呀。」白莉倒像有點心怯了。要是因此引出問題，她也脫不了干係。

黃宏的反應還是幌頭幌腦。叫人摸不着他是同意還是不同意。

也許，他是學乖了。這幾月的「磨練」，他懂得許多了，不消說，這樣的懂得，使他不再樣樣事都說明白，說清楚。換句話說，就是他懂得以狡猾去應付任何人，包括最親近的人在內。

實在，他聽白莉這麼說，正合心意。他當然知道母親手上有多少錢。估計一下，總該有二十多萬或三十萬塊。他所不知道的，就是這幾十萬塊不知放在那兒，是銀行裏呢，還是保險箱裏？是現鈔呢，還是已經買了[illegible]鑽石、黃金藏在什麼地方？[illegible]婦人，大概不會買什麼鑽石吧。那麼，一定是買黃金，[illegible]飾。既然是金飾，多半放在保險[illegible]裏。但又想到，也許，老婆[illegible]底細。那麼，該先向老婆下手[illegible]

黃宏在腦裏轉着這樣的念頭，想着該怎麼從母親手裏把這幾十萬塊拿過來，而且，該用哪些辦法去把錢拿過來？

白莉瞧着黃宏凝神沉思，推了他一把：「怎麼了？你惱我？我道歉，我着實不該說這話。」

黃宏還是幌了幌腦袋，而且像突然醒悟過來：「沒有，沒有呀！我惱你？你是說我惱你？你說了什麼話，我爲什麼要惱你？」

「你不惱我就好了。」白莉不知黃宏裝傻，反而因爲黃宏沒攤清楚而心情好起來。「那麼我們談別的。談以後的業務計劃的。談我倆的事。……」

可是這一晚，黃宏[illegible]回家去。他一直在「搜腸扭肚」，設想，該怎樣把母親手上的錢騙到自己手上來，[illegible]「棒」、「棒」不了，就[illegible]

他回到家裏，母親和老婆都睡了。已經是半夜，家庭裏的人，誰不睡了。

可是他不但吵醒老婆，而且要老婆去敲母親睡房的門。

莫麗從沒見過黃宏有這麼溫和，就鼓起勇氣，說：「奶奶早睡了，明兒跟奶奶說不是一樣？」（二五）

二十「有點涼意」

呂冰望望陳天勇，他對着她咧開嘴，在笑，似乎正爭取她的同情，希望她也說：你有特殊的處境，參加考試是迫不得已的。

然而，呂冰並不吱聲，她感到有點厭膩，一年不見，天勇似乎在變了——爲什麼呢？

天勇陪着小心道：「風大，有點涼意，你不怕吧？」

「是有點涼意！」呂冰自言自語地說。這句話也包含另一種意思。

她站起來，掠掠頭髮，整理一下裙子，說：「夜深了，我想回家了。」

「我送你。」

天勇揚手截了一部的士，叫司機開到呂冰的家。

呂冰在香港沒有親戚，三年前她從日本來香港工作的時候，就租住進一間新樓的一個小房子。房東是一對經已退休的老夫婦，姓冀，膝下無兒，只有三個女兒，都已出嫁了。

送呂冰到家門外，天勇熱情地握住她的手：「冰，明天有空嗎？」

呂冰抱歉地說：「你來得真不巧，你也看到我們社正忙着！明天，怕抽不出時間了。」

「不要緊，」天勇還不放鬆。「有時間我就打電話給你，好不好？」

呂冰嫣然一笑：「[illegible]」天勇「唔」的一聲，有點不大高興，覺得自己受到了冷遇。「[illegible]道的，我一個人到了香港，朋友也不多，[illegible]天對着姨媽，悶死人了！」

正說着，屋[illegible]光忽然放亮，一個老[illegible]隔着門問：「是阿冰[illegible]

橋

林源

女賊

丘一年

生意淡薄，林家熾坐在櫃檯裏面，百無聊賴地雙手托腮，怔怔的透過門前一列玻璃飾櫥，在留意在大廈甬道上來來往往的人流。

大廈甬道的人流雖然熙熙攘攘，摩肩擦背，地川流不息，縱然也有人駐足在玻璃飾櫥之前，以貪婪而羨慕的目光，睨視着飾櫥裏陳列的珠寶，可惜就沒有人肯踏進大門一步。因爲他們所看的，都不是一般人的經濟能力所能付得出的奢侈品。

但是，他們並不因此而發急。因爲他們的這一行，抱着的是三年不發市，發市當三年的經營宗旨，只要你自願踏了進大門，就會千方百計的斬到你一頸血。

所以，他們在職業上養成了倏明的習性。

「喂，你在瞧什麼？」同事杜福新走到林家熾的身邊，出其不意的在耳邊大嚷一聲，把林家熾嚇了一跳。

「我在觀察人。——現在的那種中性裝，你能從背後分得出誰是男人，誰是女人？」林家熾說着，指着那已走過的兩個背影。

「當然高的那個是男人吶！」杜福新不加思索說。

「哈哈，那你就看錯了，那個高的是女人啊！」（一）

一八二、外宿有困難

現在若蘭急要解決的問題，是怎樣才取得爸媽的同意，好讓自己外宿一夜。

「大姐，時候不多了，你得爲快替我想個辦法。」

這事情是有點棘手，它不像若蘭怕走黑路，便找來一部汽車代步的那樣容易解決。要知道，她們的媽媽甚愛女兒，十多年來沒有讓三個女兒離開過自己身邊一步，更何況是讓她去外宿一宵？這位母親通常是一夜裏要起來一兩遍，給這個怕熱的揩揩汗，搖搖扇，給那個身體虛弱的蓋蓋被子。她自從那次發現若蘭在溫習間，伏倒在書桌上睡着了以後，就管得更嚴了。她說她心的是若蘭年紀輕輕的便糟蹋了健康。

說到她們的爸爸呢？也絕不好對付，他雖然同意讓如菊去結交幾個所謂職業的男同學，可是也規定了應酬活動不得超過午夜前結束。他反對女兒夜歸，更不會同意女兒通宵逗且在外邊。

若蘭心急如焚了，她想了想，跨出門時要往兩雙房間走去。

「你幹什麼？」背梅一把拉住她。

「把爸媽叫醒，將事情告訴他們。」

「如果他們不相信你說的，也不贊成你去，那怎麼辦？」

「真的，那可怎麼辦？」若蘭頹然倒在床上，呆滯地望住天花板。「好吧，反正辦法想不出來，就錯過了這個時機吧，就死了這條心吧。」

「若蘭，起來，你這就去！」背梅突然這樣說。

「我能去嗎？」若蘭的說話幾乎只有她自己才聽得到。

「你準備準備，我馬上就去叫車子。」

三姑白費心機

精仔明

且講三姑攞仔不成，只好回佢精仔明，係八婆不免搬弄是非，挑撥離間幾句，話勝叔兩仔爛瀝到張泡，爛賓蘇蝦唔肯畀，還要喊拉喊鎚，我三姑幾十歲未見過咁嘢之人咁講；又曰：

「道友明，你真係有用，可謂被人佮到絕，自己親生仔都冇辦法攞番，想下你份人幾冇用。」

精仔明搖頭呻曰：「冇辦法了，虎落平陽被犬欺，行起衰運來冇得講。」

「大泡勝葡賓蘇蝦唔肯畀，我睇一定有所恃者。」三姑冷笑曰：「道友明，是不是你自己心虛也？或者蘇蝦真係大泡勝所生未定啫。」

「講下笑就好，我兩仔爺餅印一樣，似到十足。」

「既然蘇蝦係你親生仔，點解大泡勝唔肯畀？」

「等我醫好就炮製佢！」

「好嘢道友明，照咁講榮嬸個蝦生意搞不成了，四五百銀嚟大眼賴尿，我都話你可惜。」

「拖住榮嬸幾日先得唔得？」

「拖鬼拖馬！你估全香港得你一個蘇蝦仔乎？你唔賣，大把人賣。世界唔好，幾多賣兒賣女之人。以後唔好搵我攪攪，成世都冇米粥！爲呢單生意，你話我花了幾多心血？結果得個吉！正衰人，眞有皮，即使搵不成，畀番一封利是我至得，不能車錢蝕埋界你者也。」

精仔明搖頭苦笑，不勝唏噓大人又折兵之感。利是就有了，艇口煙仔過去，順下三姑條氣，陪笑曰：「我同你是拍手伙記，國內人，冇兩句了。細佬今日走到絕路就難講，有銀個陣，你也知道我鄒世明不是細眉細眼之人。三姑，我不過一時行衰運罷了，不會衰一世者，以後大把日子同撈同煲也。」

「衰你個頭！」三姑冷笑曰：「你呢啲衰仔，共患難不能共安樂，唔係有天理！等你有錢還識我三姑？搵銀紙卒我三姑條嘴了！昔日威風，而今安在？咪喇，唔見你用銀紙卒我嘴？」

「此是阿爺個代之事了，」三姑大人大量，不念舊惡。「總之細佬春風得意之日，不會再用銀紙卒你嘴，而用銀紙擺你棺材底，好未？」

歎了歎，精仔明又曰：「暫時係咁先，等我醫好去拜候你，的起心肝，重振雄風！」

（五二七）

入口船期預告

船	名	開來港口	月日	公司
重川丸	SHIGEKAWA MARU	日本	7月7	川崎
烏干達	UGANDA	日本	7月7	渣甸
永寧	WING NING	高雄	7月7	聯順
忌連芬士	GLENFINLAS	英國	7月7	渣甸
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	馬尼拉	7月7	渣甸
威沙吉士	VISHVA KIRTI	新加坡	7月7	東亞
皇后城利	QUEENSVILLE	新加坡	7月7	多利順
加利路	CAPRIOLO	意大利	7月7	港海
奧克蘭	OAKLAND	美國	7月7	太平
依士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	日本	7月7	捷成
威尼斯	VENUS ARGOSY	新加坡	7月7	港郵
阿曼蘇力	AL MANSOURIAH	日本	7月7	渣甸
吉營	GEH YUNG	高雄	7月7	港郵
咕麟碧琪	GUDRUN BAKKE	三藩市	7月7	鐵行
天海丸	TENKAI MARU	日本	7月7	大阪
協邦丸	KYOHO MARU	日本	7月7	協成
華發	WAHFAT	印尼	7月7	聯順
海隆	HAI LONG	基隆	7月7	東海
柯沙華士基	AL ZAWADZKI	歐洲	7月7	天祥
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	日本	7月7	太古
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	日本	7月8	永泰
光榮櫻花	GLORY SAKURA	橫濱	7月8	大信
施雲馬士基	SVEND MAERSK	波斯灣	7月8	捷成
海慶	OCEAN PRIMA	日本	7月8	大阪
渣奈班基	JALAPANKHI	新加坡	7月8	福林
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	曼谷	7月8	福來
第11高砂丸	TAKASAGO MARU No.11	日本	7月8	海聯
寶星	STAR PROCYON	日本	7月8	福來
日隆丸	NICHIRYU MARU	日本	7月8	嘉信
巴塞倫那丸	BARCELONA MARU	新加坡	7月8	大阪
尼信	IXION	英國新加坡	7月8	太古
利通	JAGUAR	曼谷	7月8	利通
台壽	TAI SHOU	台灣	7月8	順利
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	三藩市	7月8	鐵行
長崎	NAGASAKI	日本	7月8	實隆
林肯總統	PRES.LINCOLN	加省	7月8	總統
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本	7月8	福來
星加坡丸	SINGAPORE MARU	日本	7月8	大阪
三鷹丸	MITAKA MARU	日本	7月8	日郵
華威克州	WARWICKSHIRE	日本	7月9	渣甸
磐城丸	IWAKI MARU	基隆	7月9	日郵
孟龍蘇士	MULUNGUSHI	東非	7月9	渣甸
普蘇迪西篩	PROTESILAUS	橫濱	7月9	太古
西京丸	SAIKYO MARU	日本	7月9	日郵
洪都拉斯丸	HONDURAS MARU	日本	7月9	川崎
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	美國	7月9	大工
美國靈貓	AMERICAN LYNX	美國	7月9	美輪
加古川丸	KAKOGAWA MARU	日本	7月9	東洋
協運丸	KYOUN MARU	日本	7月9	中央
隆昌丸	RYUSHO MARU	日本	7月9	太來
有馬丸	ARIMA MARU	日本	7月10	日郵
山慶丸	SANKEI MARU	日本	7月10	日郵
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	歐洲	7月10	緯經
保馬	BOMA	歐洲	7月10	實隆
西薩士	CYCLOPS	英國新加坡	7月10	太古
馬組利萊克	MARJORIE LYKES	西貢	7月10	總統
密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	新加坡	7月10	渣甸
幸翔丸	KOSHO MARU	日本	7月10	泰山
沙仙士泰	SACHSENSTEIN	馬尼拉	7月10	捷成
吳淞	WOOSUNG	澳洲高雄	7月10	太古
幸洋丸	KOYO MARU	日本	7月10	嘉信
達利	DAHLIA	曼勒特	7月11	新興行
霄明山	MOUNT KAIMON	神戶	7月11	大信
泰星	THAI	日本	7月11	福來
美光丸	MIKO MARU	日本	7月11	中央
[illegible]	HAI SHOENG	天津	7月11	太平
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖	7月11	福來
赤洲	CHIK CHAU	波斯灣	7月11	太來
彥根丸	HIKONE MARU	日本	7月11	日郵
國川丸	KUNIKAWA MARU	台灣	7月11	川崎
力達馬士基	LEDA MAERSK	英國	7月11	捷成
美莎巴基	MARTHA BAKKE	星洲	7月11	鐵行
挪威丸	NORWAY MARU	西非	7月11	川崎
潘滔嶺	PANDO HEAD	英國	7月11	鐵行
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	日本	7月11	捷成
滋賀丸	SHIGA MARU	基隆	7月11	日郵
華連天	VALENTINE	日本	7月11	捷成
山福丸	YAMAFUKU MARU	日本	7月11	三利
長堤	LONG BEACH	美國	7月11	太平
潮丸	USHIO MARU	新加坡	7月12	海聯
復安	UNION CONCORD	台灣	7月12	滙聯
忠友	GRAND LOYALTY	香港	7月12	順利
夏威夷	HAWAII	曼谷	7月12	渣甸
捷遜馬士基	JESPER MAERSK	日本	7月12	捷成
東榮	EASTERN HONOUR	日本	7月12	天榮
扇山丸	SENZAN MARU	日本	7月12	中央
依加安迪	EDGAR ANDRE	歐洲	7月12	東亞
福昌丸	FUKUSHO MASU No.17	日本	7月12	協成
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	馬尼拉	7月12	捷成
瑪高	MARGO	日本	7月12	大阪
天寶丸	TENHO MARU	名古屋	7月12	大信
捷迪	TSEDEK	日本	7月12	新興行
加利華	KALEWA	日本	7月13	新興行
印尼怡美利	TAMURAEVERETT	印尼	7月13	福來
哥羅拉多	COLORADO	加州	7月13	渣甸

出口船期預告

歐洲線

船	名	開往港口	月日	公司
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST	日本	7月7	福來
邊雅文	BENARMIN	漢堡倫敦	7月7	[illegible]行
維文路	VIMINALE	意大利	7月7	天祥
加利路	CAPRIOLO	意大利	7月8	港海
大和丸	DAIWA MARU	漢堡歐洲	7月8	泛洋
士樂遂吉	SLOTERKERK	鹿特丹歐洲	7月10	渣華
磐城丸	IWAKI MARU	地中海	7月10	日郵
長崎	NAGASAKI	漢堡歐洲	7月10	實隆
沙仙士泰	SACHSENSTEIN	漢堡歐洲	7月11	捷成
普蘇迪西篩	PROTESILAUS	利物浦	7月12	太古
查樂馬士基	CHARLOTTE MAERSK	漢堡歐洲	7月13	緯經
滋賀丸	SHIGA MARU	歐洲	7月13	日郵
潘滔嶺	PANDO HEAD	倫敦漢堡	7月16	鐵行
邊多倫	BENDORAN	倫敦	7月16	邊行
邦加拉雅	BUNGA RAYA	倫敦漢堡	7月17	萬邦
亞積士	AJAX	利物浦	7月18	太古
白丹士泰	BADENSTEIN	漢堡歐洲	7月18	捷成
湯士伯	TONSBERG	漢堡歐洲	7月18	實隆
萬里新	MAURICIEN	地中海	7月18	沙晤
加巴雅	CAPRAIA	地中海	7月20	沙晤
古力加	KUZNICA	漢堡歐洲	7月20	天祥
伊利碧栢斯	EURYBATES	倫敦鹿特丹	7月20	大西洋
忌連快樂	GLENFALLOCH	倫敦漢堡	7月21	渣甸
威爾斯丸	WALES MARU	漢堡歐洲	7月21	緯經
千利達	TRINIDAD	漢堡歐洲	7月24	實隆
大利馬佳	TELEMACHUS	利物浦	7月24	太古
立端瑞干	NEPTUNE ZIRCON	倫敦漢堡	7月25	福來
荷丹士泰	HOLSTENSTEIN	漢堡歐洲	7月26	捷成
威士打吉	WESTERKERK	地中海	7月26	渣華
潘滔朵	PANDO POINT	漢堡倫敦	7月26	鐵行
邊列助	BENATTOW	利物浦	7月26	邊行
[illegible]	TRSAT	的港	7月29	華林
沙歐夫	SURCOUF	地中海	7月30	沙晤
邊高	BENG LOE	倫敦漢堡	7月30	邊行

印·巴·中東線

船	名	開往港口	月日	公司
龍鼓洲	LUNGKWU CHAU	紅海	7月8	太來
阿曼蘇力	AL MANSOURIAH	科威特	7月8	渣甸
寶星	STAR PROCYON	波斯灣	7月9	福來
星加坡丸	SINGAPORE MARU	仰光加爾各答	7月9	大阪
三鷹丸	MITAKA MARU	馬德拉斯仰光	7月9	日郵
有馬丸	ARIMA MARU	紅海	7月11	日郵
泰星	THAI	波斯灣	7月12	福來
華連天	VALENTINE	波斯灣	7月12	捷成
海生	HAI SHOENG	波斯灣	7月13	太平
馬尼拉丸	MANILA MARU	波斯灣	7月13	日郵
加利華	KALEWA	仰光	7月14	新興行
德威耀	TEVERYA	吉布地	7月14	鐵行
路絲那	NOWSHERA	卡拉奇波斯灣	[illegible]	鐵行
赤洲	CHIK CHAU	紅海	7月20	太來
伊利沙白港丸	PORT ELIZABETH MARU	紅海	7月23	大阪
阿德雷德丸	ADELAIDE MARU	遠東	7月23	大阪

東[illegible]線

船	名	開往港口	月日	公司
高雄	KAOHSIUNG	西貢	7月7	利通
三昌丸	SANSHO MARU	新加坡	7月7	大阪
順豐	PROSPERITY	大南金邊	7月7	順利
威尼斯	VENICE	印尼	7月7	通裕
重川丸	SHIGEKAWA MARU	新加坡	7月8	川崎
成功	SENG KONG	婆羅乃	7月8	東海
追風丸	OIKAZE MARU	古晉	7月8	東洋
永寧	WING NING	斗湖婆羅乃	7月8	聯順
永通	YUNG TUNG	大南	7月8	海通
鷲星丸	SHUSEI MARU	新加坡巴生港	7月8	天祥
依士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	印尼	7月8	捷成
日隆丸	NICHIRYU MARU	新加坡	7月9	嘉信
哥倫坡丸	COLOMBO MARU	新加坡	7月9	永泰
利文怡美利	RAMONEVERETT	新加坡印尼	7月9	福來
大倫圖	TARANTEL	新加坡	7月9	多利順
第11高砂丸	TAKASAGO MARU No.11	新加坡	7月10	海聯
寶德	KARANA III	雅加達泗水	7月10	亞非
隆昌丸	RYUSHO MARU	新加坡巴生港	7月11	太來
幸翔丸	KOSHO MARU	新加坡巴生	7月11	泰山
海星	HOI WONG	新加坡[illegible]	7月11	捷順
幸洋丸	KOYO MARU	新加坡	7月11	嘉信
羅拔馬士基	ROBERT MAERSK	西貢新加坡	7月12	捷成
山福丸	YAMAFUKU MARU	納閩山打根	7月12	三利
娜妮	NANI WARTABONE	西伊里安	7月12	大元
美士美	SUSANNE	曼谷	7月12	振盛行
寶成	PALVIA	雅加達孟加錫	7月13	亞非
潮丸	USHIO MARU	古晉詩巫	7月13	海聯
扇山丸	SENZAN MARU	新加坡	7月13	中央
霄明山	MOUNT KAIMON	馬尼拉	7月13	大信
依加安迪	EDGAR ANDRE	新加坡巴生庇能	7月13	東亞
陀宇治	TOWUTI	印尼	7月13	通裕
東榮	EASTERN HONOUR	新加坡巴生	7月13	天祥
寶通	BONATRADE	雅加達泗水	7月13	亞非
寶中	PARAGON	雅加達	7月14	亞非
維德丸	YUTOKU MARU	新加坡	7月14	東洋
大華山	TAIWAHSHAN	曼谷	7月15	順昌
協榮丸	KYOKEI MARU	新加坡	7月16	中央
龍門	LUNG MOON	西貢	7月16	建華
春和丸	SHUNWA MARU	新加坡	7月16	大阪
民安	MAN ON	金邊	7月17	建華
馬士連拿	DON MARCELINA	馬尼拉宿務	7月17	萬林
山信丸	YAMANOBU MARU	新加坡	7月17	海聯
聯合	LIEN HOPE	汶萊婆羅乃	7月17	海聯
華興	MONICA	西貢金邊	7月18	順昌

上海·青島·天津線

船	名	開往港口	月日	公司
芝利旺	TJILIWONG	新港	7月7	渣華

基隆·釜山·日本線

船	名	開往港口	月日	公司
華星	STAR BELLATRIX	日本	7月7	福來
台灣	TAIWAN	基隆	7月7	太古
佑濱	YEWBANK	日本	7月8	鐵行
太平洋之鷹	PACIFIC HAWK	關島	7月8	渣甸
新菲島怡美利	JOHNEVERETT	沖繩日本	7月9	福來
柯沙華士基	AL ZAWADZKI	日本	7月9	天祥
海隆	HAI LONG	基隆	7月9	東海
忌連芬士	GLENFINLAS	日本	7月9	渣甸
利通	LINDA JR	那霸	7月9	利通
孟龍蘇士	MULUNGUSHI	日本	7月10	渣甸
利太	LINDA JR	基隆	7月13	利通
普林治	PRIMORJE	日本	7月14	華林
前島丸	MAESHIMA MARU	那霸	7月14	大來
南非摩根達	S.A. MORGENSTER	日本	7月14	渣甸

非洲線

船	名	開往港口	月日	公司
挪蘭達	NORLANDA	西南非	7月8	沙晤
烏干達	UGANDA	東非	7月8	渣甸
檀香山丸	HONOLULU MARU	西非	7月9	大阪
西京丸	SAIKYO MARU	西非	7月10	日郵
華威克州	WARWICKSHIRE	南非	7月10	渣甸
洪都拉斯丸	HONDURAS MARU	西非	7月11	川崎
彥根丸	HIKONE MARU	東非	7月12	日郵
阿里士泰之路	ARISTAGELOS	東非	7月12	大阪
捷遜馬士基	JESPER MAERSK	叫普頓西非	7月13	捷成
捷迪	TSEDEK	西非	7月14	新興行
娜嘉	NOGAH	南非	7月15	新興行
士打登加	STRAAT TANGA	東非	7月15	渣華
夏美安	HERMION	南非	7月21	大阪

美洲線

船	名	開往港口	月日	公司
蒙利馬	MONTE ZALAMA	蒙特里爾多倫多	7月7	國光
麥賽賽總統	P.PRES. MAGSAYSAY	紐約	7月7	美邦
蘇丹	SUDAN	美國	7月7	太古
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY	溫哥華	7月7	港郵
奧克蘭	OAKLAND	加州	7月7	太平
復誼	UNION COMPANION	查利士頓	7月8	滙華
威尼斯	VENUS ARGOSY	南美	7月8	港郵
吉營	GEH YUNG	長堤拉丁美洲	7月8	港郵
香港琥珀	H.K.AMBER	紐約	7月9	港郵
威沙吉士	VISHVA KIRTI	加州溫哥華	7月9	東亞
皇后城利	QUEENSVILLE	溫哥華	7月9	多利順
東方偉人	ORIENTAL RULER	紐約	7月9	港郵
航友	GRAND NAVIGATOR	美國	7月9	太平
海慶	OCEAN PRIMA	紐約	7月9	大阪
林肯總統	PRES. LINCOLN	加州	7月9	總統
渣奈班基	JALAPANKHI	加州溫哥華	7月10	福林
美國靈貓	AMERICIAN LYNX	紐約美東岸	7月10	美輪
台壽	TAI SHOU	洛杉磯	7月10	順利
華達西亞	VALENCIA	紐約	7月11	大西洋
馬組利萊克	MARJORIE LYKES	墨西哥灣	7月11	總統
密西西比來	MISSISSIPPI LLOYD	墨西哥灣	7月11	渣華
天美士	THEMIS	紐約	7月11	多利順
國川丸	KUNIKAWA MARU	蒙特里爾多倫多	7月12	川崎
季里諾總統	P.PRES. QUIRINO	紐約	7月12	美邦
沙利馬士基	SALLY MAERSK	紐約	7月13	捷成
美國郵	AMERICAN MAIL	西雅圖	7月13	福來
夏威夷	HAWAII	溫哥華西雅圖	7月13	渣甸
瑪高	MARGO	墨西哥灣	7月13	大阪
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	紐約	7月13	捷成
馬莎碧琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	7月13	鐵行
哥羅拉多	COLORADO	加州	7月14	渣甸
忠友	GRAND LOYALTY	墨西哥灣	7月14	順利
胡佛總統	PRES. HOOVER	美國	7月14	總統

澳洲線

船	名	開往港口	月日	公司
咕麟碧琪	GUDRUN BAKKE	西澳洲	7月8	鐵行
蘇州	SOO CHOW	澳洲	7月9	太古
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	澳洲	7月10	鐵行
威靈頓丸	WELLINGTON MARU	南太平洋	7月10	太古
林武士	LEMNOS	澳洲	7月11	福來
捷瑞	CHITRAL	澳洲	7月16	鐵行
吳淞	WOOSUNG	澳洲	7月16	太古
芝利華	TJILUWAH	澳洲	7月20	渣華
新武士	SAMOS	澳洲	7月21	福來

口押匯的反常現象，反映美國經濟衰落和社會混亂的深刻化。看些商人擔心這種反常現象過去後，跟着難保不出現一個奇淡局面。

股市如脫韁之馬

上週股市買賣更狂熱，週五交投數值達一億四千四百二十九萬元，又創出最高紀錄。全週成交總值爲五億零一百五十五萬元，比前週增五千零七十萬元。遠東指數升了一一二·〇五，週末收市升爲一四[illegible]

[illegible]行對貸款放以審慎爲主是對的。如下半年情況還不好轉，銀行對外投資，繼續收緊，那也不在話下。特別是股票市場投機風還有愈吹愈烈之勢，銀行貸放更要審慎，只是所收存款難求出路，的確加重銀行經營者的困難。

因爲資金在本地的正常出路困難，所以最近儘管外匯利息較低，部份資金回流，但有部份資金還是留在外邊套息，勝於調回來難得出路。

李輝

今日明日

今日入口

船	名
哈城馬士基	HARTVIG MAERSK(下午)
邊雅文	BENARMIN(下午)
太平洋勝利	PACIFIC VICTORY(下午)
朝鷹丸	ASATAKA MARU(上午)
士打荷拔	STRAAT HOBART(上午十[illegible])
蘇丹	SUDAN(下午)
第七富洋丸	FUYO MARU No.7(上午)
芝加哥丸	CHICAGO MARU(下午)
亦瑩	YEH YUNG(中午)
立端安美時	NEPTUNE AMETHYST

今日出口

船	名
東海	TONG HAI(上午八時)
青島	TSINGTAO(上午八時)
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK(上[illegible])
安寶	AMPAL(下午)
邊那地	BENARTY(下午)
芬華	FERNVIEW(晨早)
堅維芙萊克	GENEVIEVE LYKES(下[illegible])
大韓怡美利	HUGHEVERETT(下午)
士利高	SURIGAO STRAIT(下午)
大家士	TAGUS(下午)
康星丸	YOSEI MARU(下午)
光大	KWANG TA(下午)
金福	KIM HOCK(下午)
菲黎素	PHILIPPINE RIZAL(下午)

明日入口

船	名
龍鼓洲	LUNGKWU CHAU(中午)
蒙利馬	MONTE ZALAMA
挪蘭達	NORLANDA
維文路	VIMINALE(上午)
三昌丸	SANSHO MARU
協優丸	KYOYU MARU
鷲星丸	SHUSEI MARU
蘇州	SOOCHOW
芝利旺	TJILIWONG
順豐	PROSPERITY
成功	SENG KONG
大和丸	DAIWA MARU
台灣	TAIWAN(下午七時)
高雄	KAOHSIUNG(下午)
新生	SUN SANG(上午)
復誼	UNION COMPANION
麥賽賽總統	P.PRES. MAGSAYSAY
華星	STAR BELLATRIX
佑濱	YEWBANK(中午)

明日出口

船	名
亦瑩	YEH YUNG(下午)
南隆丸	NANRYU MARU(上午)
哈城馬士基	HARTVIG MAERSK(下[illegible])
華新	VIRGINIA(下午)
大寶山	TAIPOOSHAN(上午十一時)
海王	HAI WANG(下午)
士打荷拔	STRAAT HOBART(下午)
律地亞	NUDDEA(上午)
芝加哥丸	CHICAGO MARU(下午五[illegible])
海捷	CHIOS(下午)
利來三號	LEE LAI No.3(下午)

輪船停泊

船	名
丹絨絲華	TANDJUNG SELE
紅海	RED SEA
帝進丸	TEISHIN MARU
利娜	JUNIOR KL
宗像丸	MUNAKATA MARU
加提根些亞	CARDIGANSHIRE
高士拿	KOSTRENA
林武士	LEMNOS
生春丸	IKUSHUN MARU
永菲爾德商	WINFIELD TRADER
	OCEAN RENGIS
	JILIN
東方偉人	ORIENTAL RULER
東方皇后	ORIENTAL QUEEN
東邦丸	TOHO MARU
蒙高基	MONGUGAI
施福	STARFORD
美上美	SUSANNE
	ALBISTAN

SHOFUKU LINE

M.S. "OIKAZE MARU" 追風丸 七月六日到 十日開 直達古晉

M.S. "YUTOKU MARU" 雄德丸 七月十一日到 十四日開 直達新加坡

M.S. "GINREI MARU" 銀嶺丸 八月三日到 不收出口貨 請各收貨人速來辦理提貨手續

總代理：東洋船務有限公司 皇后大道中僑商大廈 電話：二四九四二八一 二四〇八一四〇

我國煤的增產及綜合利用

清源

這些日子以來，我國煤炭工業戰線不斷傳來捷報，繼去年全國煤礦超額完成了第三個五年計劃，各項生產、建設指標創造了近十年來的最高水平之後，今年一至五月份，全國原煤生產又超額完成了國家計劃，重點煤礦平均日產水平超過去年同期產量的百分之十一點三，開拓進度比去年同期提高百分之十一；礦井建設進度很快，掘進總進度比去年同期增加了百分之六十以上；地質勘探超額完成了國家規定的任務；坑木消耗也降低到國家規定的指標以下。

全國的許多煤礦，如撫順、萍鄉、淮南、寧夏石嘴山、棗莊等現在都已提前完成上半年國家計劃。撫順礦務局今年以來，全局月月超額完成國家計劃。到六月十三日，已提前完成了上半年的國家煤炭生產計劃。萍鄉煤礦在提前完成上半年的煤炭生產計劃之外，還在自力更生的基礎上，初步建立了鋼鐵、焦化、木代用、礦山設備、電子等七個「小聯合」企業，爲進一步發展煤炭生產，創造了條件。

煤在國民經濟中佔有非常重要的地位。煤是鋼鐵生產的重要原料。煤在煉焦過程中產生的大量化學產品，是國防工業、工農業生產和人民生活需用的合成塑料、合成纖維、合成橡膠、化肥、農藥、醫藥、染料、香料等產品的基本原料。

現在我國工業戰線上的廣大工人、革命幹部和革命技術人員，正在大搞煤的綜合利用。如鞍鋼化工總廠在煤的綜合利用方面，就做出了很大的成績。

鞍鋼化工總廠是一個具有五十多年歷史、以生產焦炭爲主的冶金焦化廠，也是我國較大的焦化廠之一。在無產階級文化大革命中，這個廠的廣大工人羣衆，徹底批判了反革命修正主義路線之後，展開了大搞煤的綜合利用的研究。

在煉焦過程中所產生的廢殘液、廢殘渣和髒殘液，過去都被扔進大河裏，形成一片「油海」。現在工人們自己動手建起了一套加工廢殘渣的設備，每年可從中回收各種廢殘渣品近二百噸。幾年來，鞍鋼化工總廠僅從這幾種殘渣中就提取出十五種焦化產品，其中大部份都是國家急需的稀缺產品。

在廣大工人羣衆和幹部的努力鑽研下，鞍鋼化工廠關於煤的綜合利用的路越走越廣。去年年初，這個廠的「三結合」技術革新小組接受了一項製造一種彩色電影膠片的重要染色劑原料的任務。他們在一無資料、二無經驗的情況下，刻苦鑽研，反覆試驗，提取出這種產品；接着，又因陋就簡，土法上馬，搞成了土提純裝置，及時地生產出合格產品，爲拍攝革命樣板戲彩色影片作出了貢獻。

到去年底，鞍鋼化工總廠在煤的綜合利用中，生產和試製的焦化產品已達一百種以上。從一九六八年到一九七〇年，三年中試製和生產出的新產品共計五十種，其中有十六種填補了我國焦化產品的空白，有些產品趕上和超過世界先進水平。

大公園

海天集

親切的詩行

龍韻

對於巴蕾，我是個百分之百的門外漢。但爲了從「紅色娘子軍」中學習毛澤東思想，具了從這齣革命現代舞劇中學習無產階級文藝的革命政治內容；爲了學習從現實生活提煉出來的革命舞劇完美的藝術形式，現在，再就與舞劇通體有機地結合的舞台色彩、道具，談談個人的管見。

「紅色娘子軍」第四場「斗笠舞」，這軍民聯歡的羣舞場面，與第二場羣舞同屬大場面，第二場的主題思想突出了階級姐妹苦大仇深，表現了比五指山還重的無產階級感情。第四場羣舞的主題則突出「軍民團結如一人，試看天下誰能敵」的偉大思想，是這樣，萬泉河邊又傳來歡樂的歌聲：「萬泉河水清又清，我編斗笠送紅軍。……」那團結、緊張、嚴肅、活潑的大型舞蹈便隨歌聲陸續開展。

在這場軍民聯歡的「斗笠舞」中，同樣以藍天白雲作襯景，那代表地方方物的椰樹挺立在天幕之下。用簡潔的藍天綠樹作襯景，就更好地把羣衆多采的服飾烘托得更爲鮮明。因此，當鄉親們在萬泉河邊登地出現的時候，姑娘們的黃衣紅裳自團兜着來實在醒目；她們手捧着藤黃的斗笠載歌載舞，宛如捧着朵朵葵花向太陽；那顆顆渾圓的荔枝，也代表鄉親們顆顆真摯的心。它，是這樣熾熱、鮮紅。戰士們爲表示對鄉親們的深情厚意，便以豪雄的舞步抒發出「軍愛民來民擁軍，軍民團結一家親」的無產階級感情。這是用舞蹈的如椽大筆，濃上民族風格的明麗色彩，在無盡的天幕上寫出軍民團結的親切詩行。

革命舞劇「紅色娘子軍」的第二場和第四場都是羣舞，兩場色彩都那麼豐富，在運用上容有不同，但這「不同」並不等於把兩場分割或孤立了起來，相反，這不同的豐富色彩，都分別爲同一的革命政治內容服務，爲突出同一的主題思想服務的；因此看得出來，這兩場羣舞都是有機地結爲一體的。

觀衆對這巴蕾舞能夠看得懂，而且看得過癮，這不是偶然的，因爲它在表現上忠於羣衆化、通俗化的，爲羣衆所容易明白的。這裏不妨在道具上舉出一兩個例子。在第二場斗笠舞之前，女戰士們抬着自己生產的菁菜和鮮魚、帶魚走來，當女戰士從魚筐取出鮮魚，舉起來以示收穫歡快之情時，那跳動的鮮魚彷彿要從她手中溜脫，觀衆當然聽得這是道具，但能把道具演成活魚形象，這使觀衆看得很開心，戲院裏於是起着輕輕的歡悅的哄動；聽朋友說，他看過舞台演出，觀衆也有這個反應。在銀幕映出，觀衆同樣看得開心。我在廣州看電影，也聽到觀衆有這樣的反應，在香港看了兩場電影，同樣是如此，可知這一演出是深受觀衆歡迎的。那主要是通俗化所起的作用，通過戰士收穫勞動果實的這種喜悅心情，就能普遍感染觀衆而引起他們共鳴。

還要談談那些故事班長的旱煙管，這給女戰士把它演活了，幾個女戰士踩着他挑水，便分頭把道具拿開，一個拿着他捎煙的以阻攔，這是表現深度階級友愛的一場舞蹈，同時給觀衆體現了團結、緊張、嚴肅、活潑的精神所在。

同是一種架子，它有兩種截然不同的效果。在舞劇中，第一回是洪流中把銀枚鉢遐邇給消爭，那是帶着深厚的無產階級感情的情誼。第二回是洪常青將一包銀元賞給南霸天的團丁，這很引起團丁爭奪，結果是一狗（狗腿子）得食，連這小小頭頭）的道具（銀元）都有戲，而且寓意深刻。道具，不論大小，在舞劇中都起着它本身應起的作用，有時甚至是全劇的一個重要環節，缺一不可的。

英雄的娘子軍連女戰士們，團結、緊張、嚴肅、活潑，朝氣蓬勃。（革命現代舞劇「紅色娘子軍」第四場）

熱風冷雨

晁民

劫數難逃

避風塘以避風。對於加風，猶其是無法可避。

不可或缺

颱港有颱疫，來客要檢疫。對來自帽港的美軍，更要檢查「越南玫瑰」與大麻。

官方語言

當局公佈去年交通意外傷亡逾萬人。追究責任自然又是路人「自行失足」，與交通管理無關云。

樂與技

「紅色娘子軍」的唱片

金建

隨着「紅色娘子軍」電影在此間遙遠上映，這個革命現代巴蕾的音樂唱片又運抵香港發售了。時間配合得恰好。七月一日看完首映以後，就可以買到這套最新錄音的巴蕾音樂唱片。

這是一九七一年的錄音，全套總共三張十二吋片。過去也有這個舞劇的音樂唱片，但只是選段，而且只是十吋片兩張，錄音當然是舊的，是未經修改以前的音樂版本。

這個消息，對愛好音樂的聽衆是一個喜訊。很早以前就盼望着了，卻料不到會來得如此之快。

錄音是一貫的好，初步試聽過，音色層次很豐滿，音質很傳真。放大了音量來聽，交響效果很好，恍如置身劇院之中，特別動人。應該指出：唱片上的這種效果，在電影上容或無法產生的，因爲電影發聲帶有它的特殊的技術限制。在鑑台錄下來的聲帶，也同樣難以獲得唱片的音響，其道理至明的。

聽了唱片之後，對這部巴蕾音樂更愛上了。因它有鮮明突出的思想內容，又有很特殊精湛的交響樂藝術。它保留了古典交響樂曲的許多有用和卓絕的技巧，又大膽運用了現代的和民族的音樂語言進去，造成一部色彩絢爛的中國現代民族交響音樂作品。

音樂的演奏藝術也是高超的，這不只單純指這隊樂隊各個樂組所演奏的音色完美和豐富。更主要想說的是，這個交響樂隊所具有的音樂感、理解力和表現力是第一流的，難得的是內容表現和氣氛表現的準確程度非常高，這需要有共同的音樂造詣和共通一致的音樂內容的體會，這是一隊樂隊夢寐以求的樂隊造詣，但如所周知，這並不容易達到。何況這部巴蕾音樂要表現的內容是全新的無產階級的政治內容，要音樂表達出這種世界觀和思想境界，那根本是目前其他一般交響樂隊藝術訓練以外的課題了。

這部樂譜有不少技術難關，尤其是多次出現的弦樂組快速的節奏平勻的音組，演奏時在音準、分句上達到了精確的齊一，從這裏可以看到樂隊平時的訓練一定是很嚴格的，一個小提琴手最難得的是左右手都達到高度水平，並且做到互相配合。而如果說一個人能這樣做就算難得的話，那一組人就更難能可貴了。這點，也可以看到樂隊指揮的水平。

此外，許多民族器樂的演奏也是很獨到、卓絕的，聽到唱片以後，這點便更鮮明了。

前進中的坦桑尼亞

三、踏入新的時代

任林譯

坦喀尼喀非洲民族聯盟（坦桑尼亞執政黨）特別會議的決議同時尖銳地指出：

爲了有效地對抗敵人，人民必須知道，他們本身就是坦桑尼亞國防的堡壘。防衛安排必須由人民自己來掌握。軍隊必須是人民的軍隊。因此，必須在全國訓練民兵。民兵和軍隊一樣，有責任保衛坦桑尼亞的邊境，揭發國內的破壞分子。

坦桑尼亞的經濟發展，必須強調自力更生的政策。

我國的對外政策是不結盟的。我們打算同世界上任何對我們友好的國家合作，不管它是來自東方還是西方。我國的對外政策，就是全力支持真正的非洲解放運動。

同非洲進步國家合作，加強同亞非拉革命運動和美國人民的關係。

× ×

坦桑尼亞總統尼雷爾二月二十一日在數萬人參加的羣衆大會上，談到這些決議時清楚地指出，目前，坦桑尼亞正在進入一個反帝鬥爭的新時代，坦喀尼喀非洲民族聯盟和坦桑尼亞人民軍隊的主要任務，就是訓練人民戰鬥，保衛他們的自由和獨立，以提高政治覺悟和對帝國主義的警惕性，加強自己的防衛力量。

尼雷爾總統強調指出，坦桑尼亞人民和坦喀尼喀非洲民族聯盟面臨的五大鬥爭，將是一個解放運動，因此，軍隊將是一支解放軍——解放的後盾和力量。現在，黨和軍隊的偉大任務，就是教育人民戰鬥，使用的武器，就是政治覺悟和軍械。我國的國防，不等於單純的槍砲。他說，國防專家全是清一色的坦桑尼亞人。

數以千計的坦桑尼亞工人、農民、青年和士兵，馬上上街示威，響應尼雷爾總統的戰鬥號召。「武裝的人民是對付帝國主義的最好武器」「一切帝國主義和反動派都是紙老虎」「我們工人隨時準備參加民兵，保衛祖國」！這就是今天坦桑尼亞人民高呼的口號，多麼簡潔有力，又是多麼恰當地反映着今天的現實！

迄今爲止，坦桑尼亞進行的一切鬥爭，都是針鋒相對的。當坦桑尼亞被迫成爲德國的一個殖民地，德國帝國主義採取了奴役坦桑尼亞人民的行動時，坦桑尼亞人民就浴血抵抗，於一九〇五年舉行馬及馬及武裝起義，反抗德國帝國主義的入侵。同樣，當英帝國主義接替德國帝國主義統治坦桑尼亞時，他們也沒有接受殖民主義的奴役，屈服於殖民主義者。他們不怕犧牲，猛烈地和連續地鬥爭，反對征服和壓迫，直至他們取得國家的獨立。

坦桑尼亞獨立了，但是，被壓迫、被剝削的殖民地、半殖民地和半封建的人民，同以美帝爲首的殖民主義國家之間的基本矛盾並未解決。相反，這種矛盾加劇了，而且一直在發展中。廣大人民羣衆強烈要求把民族民主革命進行到底，但是，每個發展階段，都受到帝國主義和殖民主義的破壞、顛覆和侵略。以美國爲首的帝國主義國家，總是要把舊殖民地變成他們的新型殖民地。

值得注意的是，第二次世界大戰以後，美帝利用老牌殖民主義國家的地位嚴重削弱的機會，一直使用暴力推翻獨立國家的人民政府。因此，這個發展中的矛盾，還未解決，而只能以最高的鬥爭形式——人民反對帝國主義和殖民主義的武裝鬥爭來解決。

當帝國主義採取行動時，人民就會採取反行動。一旦帝國主義入侵坦桑尼亞，武裝的坦桑尼亞人民就會以武裝反抗予以對付。擁有槍砲的人民，誰能征服他們？誰也不能。哪怕是帝國主義中最強大的美帝，同樣不能征服他們。美帝已在印度支那戰場上被打得落花流水了。（全篇完。譯自英文「亞非記協」雜誌）

坦桑尼亞人民爲鞏固政治獨立發展民族經濟而辛勤地勞動

航空發動機的演變

紅暉

早期的飛機設計者本身是一個工匠，因爲那時候根本沒有熟練的航空技工；設計者本身又是一個大無畏的冒險家，因爲周圍沒有人有膽量去乘這些像推木頭和布拼湊而成的航空器。同時又因爲在那時候，科學技術還未造出輕巧的發動機；因此，飛機實在就只是一架滑翔機。

最早的裝有發動機的飛機要在斜坡上滑下，先獲得一個初速度，才能升空。那飛機裝的是部小型蒸汽機，馬力很小，也不能作長途飛行。

二十世紀的頭四十多年，航空發動機就一直是內燃機的天下。用汽油做燃料的內燃機，設計不斷改進，馬力不斷增加。從幾十匹馬力發展到幾千匹馬力，從單引擎發展到多引擎。發動機汽缸本身也由I式排列演變到V式，或星式排列。配合了飛機形狀的改進和結構的增強，飛機的速度也從初期的每小時一百公里左右，增加到第二次世界大戰末期的八百公里。其它如航程、載重……都大爲增長。航空工業已成爲一門多方配合的、獨立的、有系統的一門工業了。

由於飛機是在空氣中飛行的，所以一定要輕巧。對於航空發動機來說，輕巧而又有強大功率，顯得更爲重要。

內燃機由於運轉速度的限制（一般在每分鐘一萬轉以下），以及運轉過程的缺陷（二衝程或四衝程中只有一衝程是工作的），所以比較笨重，平均每馬力機重〇·五公斤以上。所以，近來新式的高速飛機都改用輕巧力大的燃氣輪機，燃氣輪機（即渦輪噴射機）每馬力機重只在〇·二五公斤左右。

目前，燃氣輪機的使用範圍很廣。像殲擊機（也叫驅逐機）、轟炸機、戰鬥轟炸機、運輸機、客機、直升飛機……都在用燃氣輪機。而飛機的飛行速度，已達到超音速兩倍半左右。

未來的航空發動機將是衝壓式噴射機和火箭式噴射機。前者是利用空氣進入發動機進口後，由於進口變闊而致流速減慢，而又致壓力增加（即利用空氣本身的高速動壓減少而轉化成低速靜壓增加）而被壓縮，再加燃油燃燒得到[illegible]式」發動機因爲自己帶備氧化劑（如液體硝酸、雙氧水、液態氧……），所以可以在真空中飛行。

在飛機越來越大型化、高速化的今天，內燃機始終不會被淘汰。因爲內燃機成本低、易製造、節省燃料等的優點。

「龐大的出超美夢」

鄭頌民

美國的對外貿易，繼今年四月入超二億一千五百萬美元之後，五月份又入超二億零五百萬美元。美國的出口貨值連續兩個月低於入口貨值，這還是自從一九五〇年以來首次出現的。

連美聯社也說，「美國政府希望今年能有龐大出超的美夢被打破了。」

去年，美國對外貿易出超近三十億美元。但雖然有這筆貿易外匯盈餘作貼補，卻並未能解救美國政府的嚴重財政危機。因爲去年美國的國際收支赤字，已高達接近一百億美元。

尼克松原來希望，今年美國的對外貿易出超額能達二十億美元，但據美聯社指出，今年貿易出超額如能有十億美元，「將算好運氣了。」因爲今年頭五個月，美國的貿易出超額，只得一千一百萬美元，這比原定指標的八億三千三百三十餘萬美元實在相差極遠。

美國國務卿羅杰斯，六月三十日晚在華盛頓表示，他「十分關心」美國對日貿易處於入超狀態。去年美國對日本貿易入超十二億美元，今年的入超額可能增加一倍多。因此，他壓迫佐藤政府放寬更多的美國商品和美國資本輸入日本，甚至叫嚷日本要「給予美國以經濟特權」。

在六十年代中，美國對外貿易出超，每年達四十億至七十億美元，但今年則只得十億美元，這反映出美國在西方世界貿易中的霸主地位已急劇沒落。美國商務部長斯坦斯也發出哀嚎，說是美國工業品在世界市場的銷售額，已由一九六〇年百分之二十五降至現在的百分之二十一。首席地位已被西德取代了。

有數得計

一張優待券

此時此地

廣東先生

某酒樓新張濟平周年，難免實實大飽，藉以酬謝「關照多年」的顧客。

那是一張假值港幣二元面額的優待券，凡「惠顧」早午茶市五元以上者，可獲贈一張，在下次「惠顧」時作現款使用。

酒樓不可能印發鈔票，優待券的性質卻相等於鈔票。不同的是，憑了這張「鈔票」只能在這一家酒樓使用，離開這家酒樓，它就一文不值。這張「鈔票」也不能起兌現作用，只能在埋單之際作爲「籌碼」。這情形，和某些公司、商店發行的禮券有些相似。但是，禮券的使用是不受時間限制的，而這家酒樓的優待券卻要在一定時間之內「逾期作廢」。

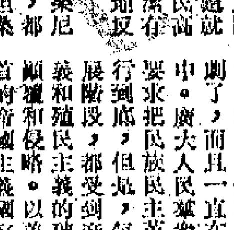
對這家酒樓來說，我不算是稀客。這是因爲距離住所較近之故，取其便也，與其茶點具有何種特色無關。

某日，偕同戚友數人在那裏吃了一頓午茶，埋單是二十元過外，在找贖時，夥計遞來紅啡啡兩張，說是「優待券」。旁邊那個「部長」還客氣地請我第日再去飲茶。按照規定，「惠顧」五元以上者，可獲優待券一張。我既消費了二十元以上，應獲優待券四張才是。但是，問題也可能出在「以上」二字，消費一百元也是「五元以上」，就算贈你一張，也沒有什麼好說的。這些，是我事隔兩天之後才想起的。當時確實對此不感興趣，拿了兩張紅啡，瞧也不瞧，就往口袋裏塞。

也就是在兩天之後，我這個不稀之客又一次「惠顧」了，埋單時是十元多些。我拿出一張十元鈔票，另附紅啡兩張，以爲連小賬在內，十四元免找，比之「加一」還要「大方」。誰知夥計陪着笑臉說：「對不起，優待券過期啦！」我接過來一瞧，上面印着「有效期限由一九七一年六月一日起至六月三十日止」。記得上一次飲茶是在六月二十九日，事隔兩天，當然是「逾期作廢」了。但是，爲什麼「部長」叫我「第日再來」？如今不是來了嗎？再說，我既然不是稀客，每次消費也不見得在五元以下，爲什麼前此一個月長流流，未見有所「優待」，直到期滿之前一天才來一個「贈興」呢？

這問題，我想了好久，至今還是似通非通。

越南必勝



辛之譯

九四　抓壯丁

馬丁遜繼續說，那些不一定能夠檢出情報的俘虜，如果被發現身上沒有民事罪犯。他補充說，不僅是戰俘，所有的越南人，如果你們不能從俘虜身上擄帶通行證，都被認爲犯了罪，被送入監獄中。

狄靈爾說：換句話說，如果你們不能從俘虜身上可以把他們投進獄中，只消給他們加上「沒有通行證」的「罪名」，或諸如此類的東西就行了，是嗎？

馬丁遜說：是的，一般地說，越南人總是不把表明身份的證件帶在身上，他們怕丟失了。這樣，軍就可以用這樣的「理由」，隨意地把越南人抓起來。美軍被賦予這樣的權力。那些被抓起來的越南人被稱爲「被羈押者」，他們將一直被拘留到審訊完畢，命運被裁定。

他說，當我參加代號爲「賽達爾瀑布」戰役時（原註），我們曾經把二十到三十名越南人抓起來，編入了西貢軍隊。我一個美國人，有權爲西貢軍隊抓壯丁！

狄靈爾說：用不着任何手續嗎？

馬丁遜說：用不着。

狄靈爾說：那些作了口供的被抓起來的人，他們的口供被認爲正確的話，他們會被怎樣處理？

馬丁遜說：那些被判定是高職位的「越共」，我們把他們送交上級機關，他們通常都死在西貢的刑訊室裏。這種刑訊機關稱爲CMIC，即「聯合軍事刑訊所」；一般的「越共」，則被關在集中營中，直到管理集中營的負責當局認爲他們已經沒有危險性，然後再押解到另一種被稱爲「自新村」的集中營中。「自新村」也是一個戰略村」，他們被告知：「現在，你是我們的人了，你要在「越共」來攻時保衛你自己，你已經站在我們一邊了！」

換句話說，在軍事「掃蕩」中，一切被抓到的適合兵役年齡的越南人，都得被編進西貢軍隊中，並被列作「自新的「越共」；而一切「越共」，在他的危險性被認爲已消失時，就被編入地方「自衛隊」。這兩者的數字，都被當作是實施「招降」計劃的成就。

馬丁遜再舉出這次代號爲「賽達爾瀑布」的「掃蕩」中，所謂「自新者」的數字來做一個例子。這次戰役中，他在美軍第一七三空降旅工作。

（原註）代號爲「賽達爾瀑布」的戰役，是美軍在一九六七年一月八日發動的。這次戰役中，美軍集體屠殺了平朗村的越南平民，把這個村莊夷爲平地。

分類廣告

遺失聲明

中醫教授 蔡啓超 主診 風濕 耳鼻 皮膚 瘰核 胃病 喉舌 瘡毒 痔漏

國藥

打字機 全新 $190 批發只售$165 另各種機器 第一公司

萬能角鋼 百葉窗簾

余永銳針灸所

新華·利舞臺·海運 普慶·珠江 京都·大華·金冠

連日狂滿 今天五場 七彩水晶宮

今天續映 紅色娘子軍

最後三天 特藝七彩 六壯士 文藝片

麗斯 今天四場仍映 龍城殲霸戰

百樂門 今天續映 辣手嬌娃 一代槍王 威廉荷頓 合演